

# ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ

Onthulling van de Joannes de Theoloog, *spreker van een god*

*- onthulling: als het openen van een bloem,  
als het verwijderen van een sluier of als een deksel dat ergens vanaf gehaald wordt -*

**CHRISTOS VERTALING**

*Titel afkomstig van de scans van de Textus Receptus van 1550 en Textus Receptus van 1894 en de tekst vertaald door middel van academische lexica (o.a. LSJ) en woordenboeken en determinatie/morphologie dankzij Perseus / Diogenes.*

**ἀποκάλυψις** = “wegvan-onhulsel” en kan daarom als “onthulling” vertaald worden.

*Had er φανέρωσις (verschijning/openbaarmaking) gestaan, dan had “openbaring” een passende vertaling kunnen zijn.*

**θεολόγος** = *letterlijk*: theoloog = godspraak / over de godheid of goddelijke dingen sprekend en onderwijzend / navorsing / ook: waarzegger *niet zozeer een toekomstvoorspeller; maar iemand die vanuit een godheid spreekt*

© Christos Vertaling, [www.christos.nl](http://www.christos.nl)  
versie: 31-07-2022, relevante correcties: 03-10-2022b

Copyright-verklaring: Bij deze heeft u toestemming om deze tekst te delen, kopiëren en publiceren, op welke wijze dan ook.

Beste lezer,

Gefeliciteerd dat u dit document in handen heeft gekregen. Het bevat een letterlijke vertaling van dat wat traditioneel de “Openbaring van Johannes” genoemd wordt.

In dit geval heeft u niet de traditionele vertaling van de profetie, maar een zéér letterlijke vertaling in handen gekregen.

Waarschijnlijk is dit één van de meest invloedrijke teksten binnen onze cultuur, zonder dat de meesten dat weten. Filmproducenten, politici en ordinaire sekteleiders putten eindeloos veel inspiratie uit traditionele vertalingen van deze tekst. Termen als: *Armageddon*, *666* en misschien zelfs de *Ruiters van de Apocalyps*, kunnen enige herkenning oproepen.

Bij mij, de vertaler van dit boekje, de profetie, is deze tekst een interesse geworden, bij het horen over Nostradamus, Maya en andere profetieën over de eindtijd, of beter gezegd: de nieuwe tijd.

De lezer van deze aïoon – deze tijd – kan door denkbeelden over deze wereld met deze profetie in de knoop raken, zoals bij mij in het begin ook gebeurde.

Deze tekst gaat uit van de Aarde, die de Grond is, van alle sterfelijke wezens. Vooraf aan de Grond, is de Oeranos gevestigd. De Oeranos is de plaats waar de goden bivakkeren. Het is als een grote bolle tent die over de Grond gespannen is.

Volgens klassiek Griekse schrijvers van vóór onze jaartelling, waaronder Homeros en Hesiodos, is de Oeranos van een hard metaal of gesteente. Daaronder is de vierhoekige Grond gespreid als een pannenkoek. In de oudheid heeft men met een hoge toren de Grond met de Oeranos willen verbinden, maar dit hebben de goden tegengehouden. Tijdens de bouw maakten zij dat de mensen verschillende talen gingen spreken, waardoor de bouw gestopt werd. Samengevat, werd de Grond in het begin gegrondvest als fundament, ver onder het firmament van de Oeranos. Zo is de mens ver gescheiden geweest van de goden.

Een belangrijke waarschuwing voordat u zich aan deze tekst waagt... De tekst is, zoals deze zelf beschrijft, magisch. Het is moeilijk in kort tijdsbestek uit te leggen hoe het werkt...

Wie de tekst leest, zal soms een onhandig gebruik van de “tijden” bemerken. De ene keer spreekt de schrijver in het verleden, dan in heden, vervolgens in toekomst, terwijl hij alles in het verleden heeft waargenomen. Dan spreekt de schrijver over zaken die voltooid zouden zijn, maar gebruikt een onvoltooid verleden tijd. Ik heb er als vertaler er voor gekozen dit zo over te zetten. Traditionele vertalers kiezen ervoor dit rare gebruik van tijden te “corrigeren”, maar daarmee kiest men ervoor om niet alleen als vertaler, maar ook ongevraagd mede als auteur op te treden.

De vertaler heeft ieder Grieks woord telkens het zelfde vertaald, om dezelfde woorden in het Nederlands herkenbaar te maken. Dat is nodig om de profetie te begrijpen.

De hoofdstuk-indeling en versnummers zijn pas ná 1550 aangebracht door de Franse boekdrukker Robert Estienne, bekend als Stephanos. Hij is de samensteller van de Textus Receptus, wat de Griekse grondtekst van de oude Statenvertaling van de gouden eeuw in Nederland.

Verder kende de originele tekst van de profetie geen titels en subtitels in de tekst. In traditionele bijbelvertalingen van deze eeuw is men die gaan toevoegen. Deze zijn praktisch wanneer deze in het kort de gebeurtenis samen vatten en vervolgens in een inhoudsopgave zouden worden opgenomen, wat ook de keuze van de vertaler van deze vertaling is.

In deze vertaling staan bepaalde woorden cursief – dat is *schuingedrukt* – weergegeven. Dit behoort niet tot de vertaling van de tekst, maar behoren tot de verduidelijking van de tekst.

De profeet had de opdracht om de tekst onversleuteld aan te bieden. Desondanks lijkt de profetie, zeker in de normale vertalingen, sterk versleuteld.

De vertaler van deze tekst hier, raadt u met nadruk aan om tijdens het lezen pen en papier bij de hand te houden en deze ook veelvuldig te gebruiken! Bepaalde termen en woorden komen terug. Elk woord is met reden opgeschreven. Alle beeldtaal wordt met andere beeldtaal of met een goede toelichting uitgelegd. De opzet is dat u uw gezonde verstand dient te gebruiken.

Terugkomend op de waarschuwing vooraf... Het zal beginnen als een soort bitterheid, zoet als honing in de mond, krijgt de profeet te horen. Geleidelijk in de loop van tijd uitvloeien als water, zegt Jehsoe elders. Sommigen zullen u beginnen na te jagen, schrijft de profeet. Laat u niet bezig houden door onnozele mensen en onbenullige zaken, schrijf ik. Hou vol en een lamp ontsteekt.

Het delen en doorsturen van deze tekst aan andere mensen is toegestaan, omdat ik u er niet van kan weerhouden. U kunt zelfs, gebruik makend van al de informatie, een eigen Nederlandse vertaling maken, zolang u er maar naar streeft andere woorden te gebruiken. **Let op: U heeft dus toestemming om een eigen vertaling met deze vertaling als basis te maken en publiceren.**

Tot slot. Deze vertaling zou er niet zijn gekomen, als mijn moeder met mijn niet-christelijke opvoeding, mij uit interesse voor eindtijd-profetieën als die van Nostradamus en Maya, niet een oude bijbel gegeven had. En ook niet als docente Grieks mevrouw Steylemans niet een goede introductie Grieks met name tot betrekking van de naamvallen gegeven had. Behalve mijn hartelijke dank, mag dit zeker nooit vergeten worden.

Nu, ik wens u als lezer de praktische slimheid en doorzettingsvermogen toe, en uiteraard het nodige puzzel-plezier!

*een vriendelijke groet van Vertaler Vincent*

*Heeft u na het bestuderen van deze tekst een trek naar meer? Zoek internet naar “Christos Vertaling” (www.christos.nl). Deze zijn óók vrij te vinden op de archiefsite: Archive.org.*

## Inhoudsopgave

Doel van de profetie.....	4	Beest opgaand uit de zee.....	19
hoofdstuk 1.....	4	hoofdstuk 13.....	19
Begin van de profetie.....	4	Beest opgaand uit de Grond en het gegrifte merkteken 666.....	20
Boodschap aan de bijeenkomst in Ephesos.....	5	Lied van de 144.000.....	21
hoofdstuk 2.....	5	hoofdstuk 14.....	21
Boodschap aan de bijeenkomst in Smyrna.....	6	Eerste vliegende boodschapper: altijd-durend eu-angelion.....	21
Boodschap aan de bijeenkomst in Pergamos.....	6	Tweede vliegende boodschapper: Babyloon viel.....	21
Boodschap aan de bijeenkomst in Thyatira.....	7	Derde vliegende boodschapper: de gegriften.....	21
Boodschap aan de bijeenkomst in Sardis.....	7	Vierde vliegende boodschapper: oogst van de mensenzoon.....	22
hoofdstuk 3.....	7	Vijfde vliegende boodschapper: tweede scherpe sikkel.....	22
Boodschap aan de bijeenkomst in Philadelphiea.....	8	Zesde vliegende boodschapper: tweede oogst voor de perskuip.....	22
Boodschap aan de bijeenkomst in Laodikeia.....	8	hoofdstuk 15.....	22
Troon in de Oeranos.....	9	Lied van de overwinnaars.....	22
hoofdstuk 4.....	9	Zeven gietschalen.....	23
donderslagen (4:5).....	9	Zevende vliegende boodschapper: giet de schalen uit.....	23
Geschrift dat niemand openen kon.....	10	hoofdstuk 16.....	23
hoofdstuk 5.....	10	Eerste gietschaal: ontstaan van wonden.....	23
Eerste vier zegels: Ruiters van de Apocalyps.....	11	Tweede gietschaal: zee verandert in bloed.....	23
hoofdstuk 6.....	11	Derde gietschaal: bronnen veranderen in bloed.....	23
Vijfde zegel: Witte gewaden.....	12	Vierde gietschaal: zon brandt met vuur.....	23
Zesde zegel: Apocalyps.....	12	Vijfde gietschaal: koninkrijk van het beest verduisterd.....	23
De 144.000 verzegelden van Israel.....	12	Zesde gietschaal: uitdrogen van de rivier de Eufhraat.....	24
hoofdstuk 7.....	12	Armageddon.....	24
Gepeupel in witte gewaden.....	13	Zevende gietschaal: stemmen, bliksem, aardbeving, hagel.....	24
Zevende zegel: stemmen, bliksem, aardbeving.....	14	donderslagen (16:18).....	24
hoofdstuk 8.....	14	Visioen van de grote ontuchtpleegster.....	24
donderslagen (8:5).....	14	hoofdstuk 17.....	24
Eerste vier trompetten: opheffing van de hemel.....	14	Uitleg van het visioen van de grote ontuchtpleegster.....	25
Vijfde trompet: boodschapper uit de ruimte; eerste wee.....	15	Babyloon viel.....	26
hoofdstuk 9.....	15	hoofdstuk 18.....	26
Zesde trompet: vuur, hyacinth en zwavel.....	15	Alleloeja.....	27
Biblaridion: de kleine geschriftenbundel.....	16	hoofdstuk 19.....	27
hoofdstuk 10.....	16	geluid van donderslagen (19:6).....	28
Zeven donderslagen.....	16	Aankondiging van het huwelijk van het lam.....	28
donderslagen (10:3).....	16	Legers op witte paarden uit de Oeranos.....	28
donderslagen (10:4a).....	16	Maaltijd voor de vogels in het Zenit.....	28
donderslagen (10:4b).....	16	Eindstrijd van het beest.....	29
Einde van de wereld die we kenden.....	17	Duizendjarige rust.....	29
Eet de kleine geschriftenbundel!.....	17	hoofdstuk 20.....	29
Meten van de tempel.....	17	Na de duizend jaar.....	29
hoofdstuk 11.....	17	Dag van het Oordeel.....	30
Twee getuigen; tweede wee.....	17	Nieuwe Oeranos, nieuwe Grond en de stad.....	30
Zevende trompet: bliksem, stemmen, aardbeving.....	18	hoofdstuk 21.....	30
donderslagen (11:19).....	18	De tempel in de stad.....	31
Vrouw en de draak.....	18	Het licht van de stad.....	32
hoofdstuk 12.....	18	Hout van het leven.....	32
		hoofdstuk 22.....	32
		Slot van de profetie.....	32

**Doel van de profetie**

Openbaring, hoofdstuk 1

<sup>1:1</sup> Onthulling van Jehsoe Christos, *de Gezalfde*,  
die God toen aan hem gaf  
*om dan te tonen aan zijn slaven,*  
die met snelheid moeten geworden.  
– *oftewel: die slaven moeten snel in-bestaan te komen.*

*Een Christos, of een gezalfde, is iemand  
die voorbestemd is om koning te worden.*

En *God* die dan wegzond  
toonde toen door tekens  
door zijn boodschapper *of engel*  
aan zijn slaaf Joannes.

<sup>1:2</sup> *Joannes* getuigde toen  
het woord van God  
en de getuigenverklaring van Jehsoe Christos, *de Gezalfde*,  
én zo veel als hij toen waar nam.

<sup>1:3</sup> Gelukkig is die nauwkeurig (h)erkent en (voor)leest.  
En *gelukkig zijn zij* die de woorden  
van de profetie horen.  
En *gelukkig zijn zij* die waken – *een zicht houden op* –  
dat in haar geschreven *is*.  
want het (juiste) moment – “*kairos*” – *is dichtbij*.

*Profetie is een Grieks woord dat “voor-zegging”betekend.  
een uitspraak vooraf aan gebeurtenissen, door god(en).*

<sup>1:4</sup> Joannes aan de zeven (ἐπτὰ) bijeenkomsten

die in Asia, *nu het westen van Turkije*:

Charis(ma), *een waarneembare gunst opwekkende genade*,  
...en vrede  
van die is  
en die was  
en die komt,  
en van de zeven geesten,  
die zijn in het zicht van zijn troon.

<sup>1:5</sup> En van Jehsoe Christos, *de Gezalfde*,  
de getuige die trouw *is*,  
de eerstgeborene, *eerstgebaarde*,  
uit de doden.  
En de heerser van koningen  
van de Grond, *het aardoppervlak* – *wat nu Aarde genoemd wordt*.

Die ons liefheeft  
en die ons nu baadt *en daarmee wast*  
van onze zonden  
in zijn bloed.

<sup>1:6</sup> En hij maakte ons toen koningen en (offer)priesters  
voor God en zijn vader.  
Aan hem de doxa en de kracht  
tot in de aionen van de aionen.  
*...tot in de tijdperken van de tijdperken,*  
*dat is oneindig lang...*  
Amen. *Laat het zo zijn.*

<sup>1:7</sup> LET NU OP!

Hij komt met de wolken,  
en ieder oog zal hem zelf waarnemen.

Ook ieder die hem toen uitstaken  
en alle volksstammen van de Grond  
zullen zich zelf slaan over hem.

Zeer zéker, amen.

<sup>1:8</sup> Ik ben de Alpha en de Omega...  
– *De alpha als eerste letter*  
*en Omega als laatste letter van het Griekse alfabet* –

...kop en uiteinde, *begin en eind*,  
zegt de Meester,

die is  
en die was  
en die komt,

...de almachtige.

**Begin van de profetie**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 1

<sup>1:9</sup> Ik Joannes,  
die en jullie verwant  
en die gezamenlijk deel heeft in de druk *of verdrukking*  
en in het koninkrijk,  
en in het geduldig verdragen  
van Jehsoe Christos, *de Gezalfde*.

Ik gewerd toen – *verscheen toen* –  
op het eiland dat Patmos genoemd werd,  
*ten zuiden van Samos*  
*en ten westen van Milete*,  
door het woord van God  
en door de getuigenverklaring  
van Jehsoe Christos, *de Gezalfde*.

<sup>1:10</sup> Ik gewerd toen – *verscheen toen* – “in geest”  
op de “dag van de Meester”.

En ik hoorde toen achter mij een groot (stem)geluid  
zoals van een (krijgs)trompet,  
<sup>1:11</sup> zeggend:

Ik ben de Alpha en de Omega.

De eerste (πρῶτος) en de uiterste.

En:

Wat jij ziet, schrijf in een geschrift!  
...en stuur aan de zeven (ἐπτὰ) bijeenkomsten,  
die in Asia *zijn!*

Naar Ephesos,  
 en naar Smyrna,  
 en naar Pergamos,  
 en naar Thyatira,  
 en naar Sardis,  
 en naar Philadelphiea,  
 en naar Laodikeia,  
*nu allen het westen van het vasteland van Turkije.*

<sup>1:12</sup> En ik keerde toen *om* het (stem)geluid *te* zien  
 wat ook toen met mij praatte.

En er dan naar toegekeerd,  
 ik nam toen zeven gouden lampenstandaarden waar.

<sup>1:13</sup> En in het midden van de zeven lampenstandaarden  
 een (volkomen) gelijk aan een zoon van een mens.

*Hij* had zich in *iets* gedoken  
 tot de voetenreikend,  
 en *hij* was omgord *met* een gouden gordel  
 tegen de tepels *of de borst*.

<sup>1:14</sup> Terwijl zijn hoofd en haren wit *waren*,  
 even als witte wol zoals sneeuw.  
 En zijn ogen zoals een vlam van vuur.

<sup>1:15</sup> En zijn (benen en) voeten (volkomen) gelijk aan  
 “Libanees koper”, *fijn koper of lichtkleurig koper*  
 zoals dat in een oven gebrand is *of gloeiend gemaakt is*.

En zijn stemgeluid *is* zoals een stemgeluid van vele wateren.

<sup>1:16</sup> En *hij* heeft zeven sterren  
 in zijn rechter hand.

En uit zijn mond *of gezichtsopening of monding of uitgang*  
 een groot breed zwaard “met dubbele monding”  
*is* scherp *en* dat gaat uit.

En zijn aanblik *is* zoals de zon  
 doet schijnen in zijn macht.

<sup>17</sup> En toen, ik nam hem toen waar,  
*en* viel toen bij zijn (benen met) voeten zoals een dode.  
 En hij plaatste toen zijn rechter hand op mij, zeggend:

Vrees niet!  
 Ik ben de eerste en de uiterste.

<sup>1:18</sup> En die leeft,  
 en ik (ge)werd toen een dode...  
 ...en let nu op!  
 ...ik ben levend  
 tot in de aionen van de aionen.

En ik heb de grendels – *dat wat afsluit* –  
 van *dat* van Hades, *dat is de onderwereld*,  
 en van Thanatos, *de dood*.

Amen.

<sup>1:19</sup> Schrijf nu wat jij toen waar nam!  
 ...en die *dingen die er zijn*,  
 en die *dingen die bestemd zijn om te* geworden  
 – *om te verschijnen* – na deze (dingen).

<sup>1:20</sup> Het mysterie, *dat is een goddelijke verborgenheid*,  
 van de zeven sterren, die op de rechter(zijde) van mij,  
 en de zeven lampenstandaarden, die gouden:

De zeven sterren zijn boodschappers  
 van de zeven bijeenkomsten.  
 En de zeven lampenstandaarden  
 die jij toen waar nam  
 zijn zeven bijeenkomsten.

### ***Boodschap aan de bijeenkomst in Ephesos***

Openbaring, hoofdstuk 2

<sup>2:1</sup> Schrijf aan de boodschapper van  
 de bijeenkomst van het Epehzijsche!

Deze *dingen* zegt die (be)heerst  
 over de zeven (ἑπτὰ) sterren in zijn rechter(zijde).  
 Die rondwandeld in het midden  
 van de zeven lampenstandaarden, die gouden:

<sup>2:2</sup> *Ik heb waargenomen en ik weet daardoor*  
 jouw werken *of daden of zaken*,  
 en jouw vermoeidheid,  
 en jouw geduldig verdragen,  
 en dat jij de slechte mensen niet (ver)dragen kan.  
 En jij beproefde zelf  
 die beweerden afgezanten *te* zijn  
 en niet zijn.  
 En jij (be)vond hen toen leugenachtige mensen.

<sup>2:3</sup> En jij (ver)droeg toen  
 en jij hebt geduldig verdragen.  
 En door mijn naam  
 heb jij moe(heid) *door hard werk*  
 en hebt niet afgemat.

<sup>2:4</sup> Maar ik heb tegen jou,  
 dat jij jouw liefde  
 die eerste (πρώτην)  
 toen weg zond.

<sup>2:5</sup> Dus herinner *jezelf* eraan waar jij zult uitkomen!  
 En verander nu je denken!  
 En doe nu de eerste werken *of daden of zaken!*

Maar zo niet,  
 ik kom snel voor jou,  
 en zal jouw lampenstandaard  
 van haar plaats bewegen,  
 indien jij nu het denken niet verandert.

<sup>2:6</sup> Maar jij hebt dit,  
 dat jij de werken *of daden of zaken*  
 van de Nikolaiëten haat,  
 die ik ook haat.

<sup>2:7</sup> Die een oor hebben...  
Hoor nu!  
...wat de Geest zegt aan de bijeenkomsten:

Ik zal aan hem die overwint  
*te* eten geven van  
het “hout van het leven”,  
dat is in het midden van  
de omsloten (plaats) *of* *paradijs* van God.

### **Boodschap aan de bijeenkomst in Smyrna**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 2  
<sup>2:8</sup> En schrijf aan de boodschapper  
van de bijeenkomst van de Smyrnioten!

Deze *dingen* zegt  
de eerste en de uiterste.  
Die toen een dode (ge)werd en toen leefde:

<sup>2:9</sup> *Ik heb waargenomen en ik weet daardoor*  
van jouw werken *of* *daden* *of* *zaken*  
en de druk *of* *onderdrukking*  
en het bedelen, terwijl jij rijk bent.

En de blasfemie, *dat is roddel, laster, een “groeiend praatje”*,  
van die zeggen Joodse mensen zeggen *te zijn van zichzelf*,  
en niet zijn, maar een vereniging van de Satanas.

*Blasfemie of laster is dat er zonder bewijzen*  
*schadelijke dingen over iets of iemand gezegd worden,*  
*met als doel om het beeld,*  
*dat men van iets of iemand heeft, af te breken.*

<sup>2:10</sup> Vrees niemand!  
En wat jij bestemd bent *om te lijden of ondergaan...*

Let nu op!

...Het is bestemd *om* dan uit jullie de lasteraar *of* *kwaadspreker*  
*te* werpen naar een wachtpost,  
Met het doel dat jullie beproefd zouden worden  
en tien (δέκα) dagen druk *of* *onderdrukking* hebben.

Ge(word) een trouwe tot *de* dood toe!  
...en ik zal de “corona van het leven” geven.

*Een corona is een (ere)krans, kroon, kring ook kruin,*  
*gegeven aan winnaars van strijd en sport*  
*en aan deelnemers van feesten en rituelen.*

<sup>2:11</sup> Die een oor hebben...  
Hoor nu!  
...wat de Geest zegt aan de bijeenkomsten:

Die overwint zal dan echt geen onrecht gedaan worden  
vanuit de dood, die tweede (δεύτερον).

### **Boodschap aan de bijeenkomst in Pergamos**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 2  
<sup>2:12</sup> En schrijf aan de boodschapper  
van de bijeenkomst in Pergamos!

Deze *dingen* zegt die het grote brede zwaard heeft  
die “met dubbele monding”  
die scherp *is*:

<sup>2:13</sup> *Ik heb waargenomen en ik weet daardoor*  
jouw werken en waar jij vestigt,  
waar de troon van de Satanas *is*.  
En jij (be)heerst *of* *handhaaft* mijn naam,  
en was niet “bokkig” tegenover mijn vertrouwen,  
*jij wees mijn trouw niet af*,  
ook in de dagen, in die *van* Antipas die mijn getuige *was*,  
de trouwe, die werd toen gedood vlakbij jullie,  
waar de Satanas gevestigd is.

<sup>2:14</sup> Maar ik heb weinig *dingen* tegen jou:  
dat jij daar (*een groep mensen*) hebt,  
die het onderwijs *van* Balaäm (be)heerst *of* *handhaaft*,  
die *Balaäm* leerde de Balak *om* een valstrik *te* werpen  
in het zicht van de zonen *van* Israel,  
*om* idolenoffers *of* *afgodenoffers* *te* eten  
en dan ontucht *te* bedrijven.

<sup>2:15</sup> Op die manier heb jij ook (*een groep mensen*)  
die het onderwijs *van* de Nikolaïeten (be)heerst *of* *handhaaft*,  
die ik haat.

<sup>2:16</sup> Verander nu je denken!  
Maar zo niet,  
ik kom snel voor jou,  
en ik zal strijden met hen met het grote brede zwaard  
van mijn mond.

<sup>2:17</sup> Die een oor hebben...  
Hoor nu!  
...wat de Geest zegt aan de bijeenkomsten:

Ik zal aan hem die overwint *te* eten geven  
van het “manna” dat verborgen is.

*Manna, daarmee wordt een eetbare poeder bedoelt,*  
*zoals de Israëlieten dat voor veertig jaar in de woestijn*  
*dagelijks uit de Oeranos ontvangen hebben,*  
*waarmee ze iedere dag volledig verzadigd werden.*  
*In het Grieks betekent het: poeder of granulaat (korrels),*  
*of het gom (van de libanon-harsboom).*

En ik zal aan hem een wit (tel- of stem)steentje geven.  
En op het (tel- of stem)steentje  
is een nieuwe naam geschreven.  
Die *naam* leerde niemand toen kennen  
behalve die het aanneemt.

### **Boodschap aan de bijeenkomst in Thyatira**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 2

<sup>2:18</sup> En schrijf aan de boodschapper van de bijeenkomst in Thyatira!

Deze *dingen* zegt de zoon van God, die heeft zijn ogen zoals een vlam van vuur, en zijn (benen en) voeten (volkomen) gelijk aan “Libanees koper”, *fijn koper of lichtkleurig koper*:

<sup>2:19</sup> *Ik heb waargenomen en ik weet daardoor van jouw werken of daden of zaken en de liefde, en de dienstbaarheid, en het vertrouwen, en jouw geduldig verdragen, en jouw werken of daden of zaken, en heel veel uitersten van de eersten (πρώτων).*

<sup>2:20</sup> Maar ik heb weinig *dingen* tegen jou: dat jij laat vrouw Jezabel, – *een naam verbonden aan ontucht en idolenverering* – die van haarzelf zegt een profetes *te zijn*, om mijn slaven *te leren en te dwalen, om dan ontucht te bedrijven en idolenoffers of afgodenoffers te eten.*

*Profetes, is een vrouwelijke profeet, een godentolk, iemand die voor-zeggings van God of de goden doet.*

<sup>2:21</sup> En ik gaf toen tijd aan haar, met het doel dat zij dan het denken zou veranderen van haar ontucht, en zij veranderde toen het denken niet.

<sup>2:22</sup> Let nu op!  
ik werp haar in een bed, en die overspel pleegde met haar in een grote druk *of verdrukking*, indien zij nu niet het denken veranderen van hun werken *of daden of zaken*.

<sup>2:23</sup> En haar kinderen zal ik doden in *de dood*. En alle bijeenkomsten zullen zelf leren kennen, dat ik ben die nieren en harten doorzoekt, en ik zal aan jullie ieder afzonderlijk geven naar jullie werken *of daden of zaken*.

<sup>2:24</sup> Maar ik zeg aan jullie en aan de overigen in Thyatira: Zo lang als zij niet dit onderwijs hebben, en ieder die toen niet de diepten *of hoogten* van Satanas leerden kennen, zoals zij zeggen, zal ik niet op jullie een ander gewicht werpen, <sup>2:25</sup> behalve, houd dat gehandhaafd!  
*houd dat zo op die manier!*  
...tot aan dat ik dan gekomen zal zijn.

<sup>2:26</sup> En die overwint en die waakt tot aan *het eindpunt of voleinding van mijn werken of daden of zaken*, aan hem zal ik autoriteit geven, *dat is (formele ambtelijke) bevoegdheid*, over de naties.

*Naties of “ethnos” zijn een aantal mensen die gewend zijn om samen te leven, omdat zij dezelfde cultuur of ras hebben.*

<sup>2:27</sup> En die zal hen *een* herder zijn, en zal hen *weiden*, met een ijzere staf, zoals gebruiksvoorwerpen die van de pottenbakker zijn, tegen elkaar worden (fijn-)gewreven *of worden verbrijzeld*, zoals ook ik van mijn vader heb (aan)genomen.

<sup>2:28</sup> En ik zal aan hem geven de ster die vroeg is.

<sup>2:29</sup> Die een oor hebben...  
Hoor nu!  
...wat de Geest zegt aan de bijeenkomsten.

### **Boodschap aan de bijeenkomst in Sardis**

Openbaring, hoofdstuk 3

<sup>3:1</sup> En schrijf aan de boodschapper van de bijeenkomst in Sardis!

Deze *dingen* zegt hebbend de zeven (ἑπτὰ) geesten van God en de zeven sterren:

*Ik heb waargenomen en ik weet daardoor van jouw werken of daden of zaken, dat jij de naam hebt, dat jij leeft en ook een dode bent.*

<sup>3:2</sup> (Ge)word *iemand* die volledig wakker is!  
En zet de overigen die van plan zijn *of bestemd zijn* (af) *te sterven* nu stevig vast!  
Want ik heb geen werken *of daden of zaken* gevonden die vol gemaakt zijn in het zicht van God.

<sup>3:3</sup> Dus herinner je op welke manier jij hebt (aan)genomen en toen hoorde!  
En waak! En verander nu je denken!

Dus indien jij dan niet volledig wakker zou zijn, zal ik naar jou gekomen zijn zoals een dief.  
En jij zal dan echt niet leren kennen wat voor een uur (*exact*) ik naar jou gekomen zal zijn.

<sup>3:4</sup> Jij hebt weinig namen, ook in Sardis, die toen niet hun kledingstukken bezoedelden.  
En zij zullen met mij rondwandelen in wit omdat zij zijn zij dat waard *en hebben het verdiend*.

<sup>3:5</sup> Die overwint,  
die zal zich omkleden in witte kledingstukken.  
En ik zal zijn naam dan echt niet uitwrijven  
uit het “papyrus van het leven”.  
En ik zal zijn naam kenbaar maken  
in het zicht van mijn vader,  
en in het zicht van zijn boodschappers.

<sup>3:6</sup> Die een oor hebben...  
Hoor nu!  
...wat de Geest zegt aan de bijeenkomsten.

### **Boodschap aan de bijeenkomst in Philadelpheia**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 3

<sup>3:7</sup> En schrijf aan de boodschapper  
van de bijeenkomst in Philadelpheia!

Deze *dingen* zegt  
de heilige, de betrouwbare,  
die heeft de grendel van Dabid. David  
Die opent en niemand sluit.  
En hij sluit en niemand opent.

<sup>3:8</sup> *Ik heb waargenomen en ik weet daardoor*  
van jou de werken *of daden of zaken*.

Let nu op!  
Ik heb in het zicht van jou  
een deur die geopend is gegeven.  
En niemand kan haar nu sluiten.

Omdat jij een kleine macht hebt,  
en waakte toen *over* mijn woord,  
en was toen niet “bokkig” tegenover mijn naam.

<sup>3:9</sup> Let nu op!  
Ik geef uit de vereniging van Satanas,  
van die zeggen *van* zichzelf Joodse mensen *te* zijn,  
en niet zijn, maar zij liegen.

Let nu op!  
Ik zal hen maken, *ervoor zorgen*,  
(op)dat zij dan gekomen zouden zijn  
en laten zij dan de voetkus geven  
in het zicht van jouw (benen en) voeten  
en laten zij dan leren kennen dat ik jou toen lief had.

*De voetkus is van belangrijk gebaar, dat bij de oude Grieken  
gold als eerbetoon speciaal voor goden, terwijl de voetkus  
in het Oosten de gebruikelijke wijze is om iemand als koning  
en meester te begroeten. In Latijn: adoratie, en herkenbaar  
in bepaalde kroningsrituelen.*

<sup>3:10</sup> Omdat jij toen waakte *over* het woord  
dat van mijn geduldig verdragen.  
Ook ik zal *over* jou waken  
ten tijde van de beproeving,  
die van plan is *of bestemd is om te* komen  
over de hele bewoonde wereld,  
*om* dan op de proef te stellen  
die gevestigd *zijn* op de Grond.

<sup>3:11</sup> Let nu op!  
Ik kom snel.  
(Be)heers *over of handhaaf* wat jij hebt!  
...met het doel dat niemand zou (aan)nemen jouw corona.

<sup>3:12</sup> Ik, die overwint, zal hem een pilaar maken  
in de tempel – *dat is woning voor goden* – van mijn God.  
En buiten zal die dan echt niet meer (uit) komen.  
En ik zal op hem schrijven de naam van mijn God.  
En ook de naam van de stad van mijn God,  
het nieuwe Jeruzalem, dat naar beneden gaat  
uit de Oeranos (weg)van mijn God.  
En ook mijn nieuwe naam.

<sup>3:13</sup> Die een oor hebben...  
Hoor nu!  
...wat de Geest zegt aan de bijeenkomsten.

### **Boodschap aan de bijeenkomst in Laodikeia**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 3

<sup>3:14</sup> En schrijf aan de boodschapper  
van de bijeenkomst van de Laodikeeërs!

Deze *dingen* zegt  
de Amen, de getuige, de trouwe en de betrouwbare,  
de kop *of begin* van de grondvesting van God.

<sup>3:15</sup> *Ik heb waargenomen en ik weet daardoor*  
van jou de werken *of daden of zaken*.  
Dat jij en niet koud  
en niet gekookt *of heet* bent.  
Hopelijk ben jij koud of warm een nut.

<sup>3:16</sup> Op die manier, omdat jij lauw bent,  
en ook niet koud  
en niet gekookt *of heet*,  
ben ik van plan jou nu (uit) *te* braken  
uit mijn mond.

<sup>3:17</sup> Omdat jij zegt (dat):

Ik ben rijk,  
en ik heb rijkdom,  
en ik heb van niemand nodig.

En *jij hebt niet waargenomen en jij weet daardoor* niet  
dat jij zwaar ellendig  
en erbarmelijk  
en bedelend *en dus arm(oedig)*  
en blind  
en naakt bent.

<sup>3:18</sup> Ik adviseer aan jou *te* kopen bij mij  
een “goudstuk” dat gebrand is uit vuur,  
met het doel dat jij nu rijk zou zijn.  
Ook witte kledingstukken,  
met het doel dat jij jezelf omkleed,  
en de schaamte van jouw naaktheid  
niet openbaar gemaakt zou worden..  
En smeer oogzalf in jouw ogen,  
met het doel dat jij zou zien!



<sup>3:19</sup> Zoveel als (*en* indien) ik lief heb,  
wijs ik terecht en voed ik op.

Dus wees nu fanatiek!  
En verander je denken!

<sup>3:20</sup> Let nu op!  
Ik heb (me) bij de deur gezet en ik bons.  
Indien iemand nu mijn (stem)geluid hoort,  
en nu de deur opent,  
dan zal ik binnenkomen bij hem,  
en ik zal maaltijd houden met hem,  
en hij met mij.

<sup>3:21</sup> Ik, die overwint, zal aan hem geven  
dan (doen) neer *te* zitten met mij in mijn troon.  
Zoals ook ik toen overwon,  
en ik toen deed neerzitten met mijn vader in zijn troon.

<sup>3:22</sup> Die een oor hebben...  
Hoor nu!  
...wat de Geest zegt aan de bijeenkomsten.

### **Troon in de Oeranos**

Openbaring, hoofdstuk 4

<sup>4:1</sup> Na deze (dingen),  
ik nam toen waar...

EN LET NU OP!

...een deur die geopend is in de Oeranos.

En het stemgeluid, die eerste (πρώτη),  
die ik toen hoorde  
zoals een (krijgs)trompet  
terwijl die met mij praatte, zeggend:

Ga nu omhoog!  
...en ik zal aan jou tonen,  
wat nu moet worden  
– *wat moet komen* –  
na deze (dingen).

<sup>4:2</sup> En direct gewerd – *verscheen* – ik “in geest”...

EN LET NU OP!

...een troon bevond zich in de Oeranos  
en die op de troon zat.

<sup>4:3</sup> En die zat was (volkomen) gelijk aan  
het zien *van* een jaspis steen en (iets) van sardis.

*Jaspis is een ondoorzichtige halfedelsteen  
in rood, geel, groen, bruin.*

*Sardis is een halfedelsteen  
in transparant bruin of bloedrood.*

En een “iris”, *dat is een lichtkring of een regenboog*  
rondom de troon (volkomen) gelijk aan  
het zien *van* (iets) van smaragd.

*Smaragd is een groen ruitvormig mineraal.*

<sup>4:4</sup> En rondom de troon vier (τέσσαρες) en twintig (εἴκοσι) tronen,  
en op de tronen, nam ik waar,  
zittend de vier en twintig ouderen,  
die omkleed waren in witte kledingstukken.  
En zij hadden toen gouden corona's op hun hoofden.

<sup>4:5</sup> En uit de troon gaan bliksems en donderslagen ...  
en (stem)geluiden.  
Ook zeven (ἑπτὰ) “fakkels” van vuur  
die gebrand worden in het zicht van de troon.  
Dat zijn de zeven geesten van God.

<sup>4:6</sup> En in het zicht van de troon  
een kristallen *of glazen zee*,  
(volkomen) gelijk aan “wat op ijs lijkt”.  
En “in het midden” van de troon  
en “in de rondte” van de troon  
vier (τέσσαρα) levende wezens,  
die vol zijn van ogen, voor en achter.

<sup>4:7</sup> En het levende wezen, de eerste (πρῶτον)  
*is* (volkomen) gelijk aan een leeuw.

En het tweede (δεύτερον) levende wezen  
*is* (volkomen) gelijk aan een (jong) kalf.

En het derde (τρίτον) levende wezen  
dat heeft het gezicht zoals een mens.

En het vierde (τέταρτον) levende wezen  
*is* (volkomen) gelijk aan een “grote vogel” die vliegt.

*De “grote vogel” of aetos, vaak als “adelaar” genoemd,  
is de profetische vogel van de Griekse oppergod Zeus,  
of als de grote vogel als veldteken van de legers  
van het Perzische en het Romeinse wereldrijk.*

<sup>4:8</sup> En vier levende wezens,  
zij hadden (zich)zelf één (ἓν) ieder  
zes (ἕξ) vleugels rondom  
en van binnen vol zijnd van ogen.

En zij hebben overdag en 's nachts  
geen rust, zeggend:

(Een) heilige, (een) heilige, (een) heilige,  
*is* Meester God de almachtige,  
die was  
en die is  
en die komt.

<sup>4:9</sup> En wanneer de levende wezens  
doxa en eer en dankbaarheid  
aan die zit op de troon zullen geven,  
aan die leeft tot in de eionen van de eionen.

<sup>4:10</sup> dan geven ook de vier en twintig ouderen  
in het zicht van die zit op de troon,  
de voetkus aan die leeft tot in de aionen van de aionen,  
en zij werpen hun corona's in het zicht van de troon, zeggend:

<sup>4:11</sup> Jij bent het waard *en hebt het verdiend*,  
Meester,  
*om (aan) te nemen de doxa*  
en de eer  
en de macht,  
omdat jij toen alle dingen grondvestte,  
en door jouw wil zijn zij  
en werden zij toen gegrondvest.

### ***Geschrift dat niemand openen kon***

Openbaring, hoofdstuk 5

<sup>5:1</sup> En ik nam toen waar  
bij de rechter(zijde) van die op de troon zat,  
een geschrift dat van binnen en achter beschreven was.  
Dat was *als een waarborg* verzegeld  
met zeven (ἑπτὰ) *waarborgzegels*.

<sup>5:2</sup> En ik nam toen waar  
een sterke boodschapper die als heraut  
met een groot stemgeluid afkondigde:

Wie *is* het waard *en heeft het verdiend*  
*om* het geschrift nu *te* openen  
en nu zijn *waarborgzegels* los *te* maken?

*Een heraut is de legerleider en afkondiger  
van belangrijke nieuwsberichten van de koning,  
maar is aan het hof ook de ceremoniemeester  
bij plechtigheden, en een kenner en inspecteur  
van alle wapens van het rijk.*

<sup>5:3</sup> En niemand in de Oeranos  
en niet op de Grond,  
en niet onder de Grond,  
*niemand* die het geschrift nu openen kon,  
ook niet *om* het (ding) *te* zien.

<sup>5:4</sup> Ook ik huilde veel,  
omdat niemand het waard *was en het verdiend had*.  
die dan gevonden werd,  
*om* dan het geschrift *te* openen en dan *te* (h)erkennen.  
en niet *om* het (ding) *te* zien.

<sup>5:5</sup> En één (εἷς) uit de ouderen zegt aan mij:

Huil niet!

Let nu op!

De leeuw die is uit de volksstam van Joeda overwon toen. *Juda*  
De wortel van Dabid, die opent nu het geschrift  
en maakt nu los zijn zeven *waarborgzegels*.

<sup>5:6</sup> En ik nam toen waar...

EN LET NU OP!

...in het midden van de troon  
en van de vier (τεσσαράρων) levende wezens,  
en in het midden van de ouderen,  
een lammetje dat zich heeft neergezet, *waarvan*  
de keel afgesneden is om dood te bloeden, als een offerdier.  
Hebbend zeven hoorns en zeven ogen.  
*De zeven ogen* zijn de zeven geesten van God,  
weggezonden zijnd naar geheel de Grond.

<sup>5:7</sup> En hij kwam toen.  
En hij heeft het geschrift (aan)genomen  
uit de rechter(zijde) van die zit op de troon.

<sup>5:8</sup> En toen, toen nam hij het geschrift (aan).  
De vier levende wezens  
en de vierentwintig (εικοσιτεσσαρες) ouderen  
vielen toen in het zicht van het lammetje.  
Hebbend elk afzonderlijk "kithara's"  
– *dat zijn vier tot zevensnarige muziekinstrumenten* –  
en ook gouden (giet)schalen  
vol zijnd van reukwerken,  
*dat zijn parfums of wierook*.  
*De gouden schalen met reukwerken*  
zijn de gebeden van de heiligen.

<sup>5:9</sup> En zij zingen een nieuw lied, zeggend:

Jij bent het waard *en hebt het verdiend*,  
*om* nu (aan) *te* nemen het geschrift,  
en *om* nu *te* openen zijn *waarborgzegels*.  
Omdat jij werd toen de keel afgesneden  
zoals bij een offerdier  
en jij kocht ons toen voor God met jouw bloed  
uit iedere volksstam en tong en volk en natie.

<sup>5:10</sup> En jij maakte toen ons  
koningen en (offer)priesters van ons voor God.  
En wij zullen koning zijn op de Grond.

<sup>5:11</sup> En ik nam toen waar,  
en ik hoorde toen een stemgeluid  
van veel boodschappers rondom de troon  
en de levende wezens  
en de ouderen.  
En het getal van hen *is*  
tienduizendtallen (μυριάδες) van tienduizendtallen (μυριάδων),  
*dat zijn ontelbare aantallen van ontelbare aantallen*,  
en duizendtallen (χιλιάδες) van duizendtallen (χιλιάδων),  
*dat zijn heel veel van heel veel*.

<sup>5:12</sup> Zeggend met een groot stemgeluid:

Het lammetje dat de keel afgesneden is  
zoals bij een offerdier,  
is het waard *en het is verdiend om* nu  
de macht  
en de rijkdom  
en de slimheid  
en de sterkte  
en de eer  
en de doxa  
en de eulogie, *dat is lofredede*, (aan) *te* nemen.

<sup>5:13</sup> En al *het* gegroundveste  
dat is in de Oeranos,  
en in de Grond,  
en onder de Grond,  
en verspreid over de zee,  
*allen* die er zijn,  
en die in hen *allen zijn*,  
hoorde ik toen, zeggend:

Aan die zit op de troon en aan het lammetje:  
de eulogie  
en de eer  
en de doxa  
en de kracht  
tot in de aionen van de aionen.

<sup>5:14</sup> En de vier dieren zeiden:

Amen.

En de vierentwintig ouderen vielen toen  
en gaven toen de voetkus aan die leeft  
tot in de aionen van de aionen.

### ***Eerste vier zegels: Ruiters van de Apocalyps***

Openbaring, hoofdstuk 6

<sup>6:1</sup> En ik nam toen waar dat  
het lammetje een eerste (μίαν)  
van de *waarborgzegels* opende.  
En ik hoorde toen,  
terwijl één (ένός) uit vier levende wezens zei,  
zoals een (stem)geluid van een donderslag:

Kom en zie!

<sup>6:2</sup> En ik nam toen waar...

EN LET NU OP!

...een wit paard,  
en die op hem zat,  
die had een boog *voor het schieten van pijlen*,  
en die werd toen een corona aan hem gegeven,  
en ging toen uit overwinnend  
en met het doel dat die dan overwinnen zou.

<sup>6:3</sup> En ik nam toen waar dat  
hij toen het tweede (δεύτερον) *waarborgzegel* opende.  
Ik hoorde toen,  
terwijl het tweede levende wezen zei:

Kom en zie!

<sup>6:4</sup> En een ander vuurrood paard ging toen uit.

en die op hem zat, aan hem werd toen gegeven,  
*om* de vrede (weg)van de Grond *te* nemen,  
met het doel dat de één de ander  
de keel zou afgesnijden zoals bij offerdieren.  
en aan hem werd toen gegeven  
een groot (slacht- of scheer)mes.

<sup>6:5</sup> En ik nam toen waar dat  
hij toen het derde ( τρίτην ) *waarborgzegel* opende.  
Ik hoorde toen, terwijl het derde levende wezen zei:

Kom en zie!

En ik nam toen waar...

EN LET NU OP!

...een zwart *of donker* paard,  
en die op hem zat,  
die had een (vee- of slaven)juk  
*of een weegschaal of een dwarsstang van iets*  
in zijn hand.

<sup>6:6</sup> En ik hoorde toen een stemgeluid te midden  
van de vier (τεσσάρων) levende wezens, zeggend:

Een choenix van tarwe van een denarius.  
En drie (τρεις) choenix van gerst van een denarius.

*Een choenix is een droge korenmaat voor 1.16 liter koren.  
En een denarius is een Romeinse munt, een dagloon.*

En laat jij dan de (geparfumeerde) zalfolie  
en de wijn geen onrecht doen.

<sup>6:7</sup> En ik nam toen waar dat  
hij toen het *waarborgzegel*  
dat *de* vierde (τετάρτην) *was* opende.  
Ik hoorde toen een stemgeluid  
van het vierde levende wezen, zeggend:

Kom en zie!

<sup>6:8</sup> En ik nam toen waar...

EN LET NU OP!

...een fris groen *of bleek* paard,  
en die dáár boven op zat,  
aan wie *de* naam Thanatos, *de dood in persoon is*,  
ook Hades, (*de god van*) *de onderwereld*, volgde met hem,  
En aan hen werd toen autoriteit gegeven  
*om dan te* doden bij het vierde  
van de Grond,  
door middel van een groot breed zwaard  
en door middel van honger(snoed)  
en door middel van dood,  
en door de beesten van de Grond.

### ***Vijfde zegel: Witte gewaden***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 6

<sup>6:9</sup> En ik nam toen waar dat  
hij toen het vijfde (πέμπτην) *waarborgzegel* opende.  
Ik nam toen onder het (offer)altaar de zielen  
van die de keel afgesneden waren zoals bij een offerdier,  
door het woord van God en door de getuigenverklaring  
die zij hadden.

<sup>6:10</sup> En zij krijsten met een groot stemgeluid, zeggend:

Tot wanneer,  
de baas, de heilige en de betrouwbare,  
niet oordeelt en wreekt ons bloed  
van die op de Grond gevestigd zijn?

<sup>6:11</sup> En witte gewaden, *dat zijn deftige opperkleden*,  
werden toen aan elk afzonderlijk gegeven,  
en er werd toen aangezegd aan hen  
(op)dat zij zelf nu nog een kleine tijd zouden rusten.  
Zolang als dat, hun medeslaven en hun verwanten  
zich zullen volmaken, die bestemd zijn  
*om gedood te* worden, zoals ook zij.

### ***Zesde zegel: Apocalyps***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 6

<sup>6:12</sup> En ik nam toen waar dat  
hij het *waarborgzegel* die *de zesde* (ἕκτην) *was* opende...

EN LET NU OP!

...een grote (aard)beving gewerd toen,  
*deze vond toen plaats*.  
En de zon (ge)werd toen zwart *of donker*,  
zoals een ruige zak van geiten haren.  
Ook de maan (ge)werd toen zoals bloed.

<sup>6:13</sup> En de sterren van de Oeranos vielen toen naar de Grond,  
zoals een vijgenboom haar onrijpe vijgen werpt,  
die door een grote wind geschud wordt.

<sup>6:14</sup> En Oeranos werd “afgescheiden”,  
*van de plaats gedaan*,  
zoals een geschrift dat wordt opgerold.  
Ook iedere berg en eiland  
werden toen uit hun plaatsen bewogen.

<sup>6:15</sup> En de koningen van de Grond  
en de groten, *dat zijn de voornaamsten*,  
en de rijken,  
en de bevelhebbers van duizend man, *chiliarchen*,  
en de machtigen,  
en iedere slaaf en iedere vrije  
verborgen zichzelf toen in de spelonken  
en in de rotsen van de bergen.

<sup>6:16</sup> En zij zeggen aan de bergen en aan de rotsen:

Val nu over ons!

En verberg ons nu!

...(weg)van *het* gezicht van die op de troon zit  
en (weg)van de woede van het lammetje.

<sup>6:17</sup> Omdat, toen kwam de dag die groot *was*,  
*de dag* van zijn woede,  
en wie kan dan opgesteld worden?

### ***De 144.000 verzegelden van Israel***

Openbaring, hoofdstuk 7

<sup>7:1</sup> En na deze (dingen),  
nam ik toen vier (τέσσαρας) boodschappers waar  
*zich* gezet hebbend  
op de vier hoeken van de (van) Grond.

Die *vier boodschappers* beheersen  
de vier winden van de Grond,  
met het doel dat geen wind zal blazen op de Grond,  
en niet op de zee,  
en niet tegen iedere boom.

<sup>7:2</sup> En ik nam toen een andere boodschapper waar  
die omhoog ging vanuit de Opgang van *de* zon, *zeg het Oosten*.  
Die *boodschapper* had een *waarborgzegel* van “God die leeft”,  
en die krijste met een groot stemgeluid  
aan de vier boodschappers,  
– die *vier boodschappers* werd toen gegeven  
de Grond en zee dan onrecht *te* doen –  
<sup>7:3</sup> zeggend:

Laten jullie de Grond nu niet onrecht doen,  
en niet de zee  
en niet de bomen,  
tot dat wij nu de slaven van onze God  
verzegelen *als een waarborg*  
op hun metoponen,  
*dat zijn de plekken op de voorhoofden*,  
*tussen de ogen, bij de wenkbrauwen, op de frons*.

<sup>7:4</sup> En ik hoorde toen het getal  
van die *als een waarborg* verzegeld zijn,

144 (ρμδ') duizendtallen (χιλιάδες)  
die *als een waarborg* verzegeld zijn  
uit elke volksstam  
van *de zonen van* Israel.

<sup>7:5</sup> uit *de* volksstam van Joeda,  
12 (ιβ') duizendtallen  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

uit *de* volksstam Roeben,  
12 duizendtallen  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

uit *de* volksstam Gad,  
12 duizendtallen  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

<sup>7:6</sup> uit *de* volksstam Aser,  
12 duizendtallen  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

uit *de* volksstam Nephthaliëm,  
12 duizendtallen  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

uit *de* volksstam van Manasse,  
12 duizendtallen  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

<sup>7:7</sup> uit *de* volksstam Sumeoon,  
12 duizendtallen  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

uit *de* volksstam Leuï,  
12 duizendtallen  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

uit *de* volksstam van Isachar,  
12 duizendtallen  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

<sup>7:8</sup> uit *de* volksstam Zaboeloon,  
12 duizend  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

uit *de* volksstam Joseph,  
12 duizend  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

uit *de* volksstam van Benïamin,  
12 duizend  
die *als een waarborg* verzegeld zijn,

### ***Gepeupel in witte gewaden***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 7

<sup>7:9</sup> Na deze (dingen),  
ik nam toen waar...

EN LET NU OP!

...veel gepeupel,  
die niemand dan zelf tellen kon,  
uit iedere natie  
en van volksstammen  
en van volken  
en van tongen *of talen*  
gezet hebbend in het zicht van de troon  
en in het zicht van het lammetje,  
omkleed zijnd *met* witte gewaden, *deftige opperkleden*  
en phoenix, *dat zijn bladeren van de (dadel)palmboom*,  
in hun handen.

<sup>7:10</sup> En krijsend met een groot stemgeluid, zeggend:

De redding door onze God  
die zit op de troon en door het lammetje.

<sup>7:11</sup> En alle boodschappers hadden *zich* gezet  
in de rondte  
van de troon  
en van de ouderen  
en van de vier levende wezens.  
En in het zicht van de troon, vielen zij toen op hun gezicht  
en gaven toen de voetkus aan God.

<sup>7:12</sup> Zeggend:

Amen, *werkelijk*,

de eulogie  
en de doxa  
en de slimheid  
en de dankbaarheid  
en de eer  
en de macht  
en de kracht  
aan onze God.  
tot in de aionen van de aionen.

Amen. *Laat het zo zijn.*

<sup>7:13</sup> En één (εἷς) uit ouderen antwoordde toen,  
zeggend aan mij:

Dezen die omkleed waren  
*met* gewaden, *deftige opperkleden*, die wit zijn,  
wie zijn *dezen* en waar kwamen zij toen vandaan?

<sup>7:14</sup> En ik heb (aan) hem (voor)zegd:

Meester, *jij hebt waargenomen en jij weet het daardoor.*

En hij zei toen aan mij:

Dezen zijn het die kwamen uit de druk  
*of onderdrukking die groot was.*

En zij wasten toen hun gewaden, *deftige opperkleden,*  
en maakten hen toen wit in het bloed van het lammetje.

<sup>7:15</sup> Door dat *zij hun gewaden gewassen hebben,*  
zijn zij in het zicht van de troon van God,  
en dienen hem overdag en 's nachts  
in zijn tempel.  
En die zit op de troon zal bij hen (in een tent) verblijven.

<sup>7:16</sup> Zij zullen niet meer hongeren,  
en niet meer dorst hebben,  
en niet de zon, *die* zal zeker niet op hen vallen,  
en niet iedere hitte.

<sup>7:17</sup> Omdat het lammetje omhoog te midden van de troon  
hen *een* herder zal zijn, *en zal weiden,*  
en hen de weg zal wijzen in de richting  
van bronnen van wateren die leven,  
en God zal iedere traan van hun ogen uitwrijven.

### **Zevende zegel: stemmen, bliksem, aardbeving**

Openbaring, hoofdstuk 8

<sup>8:1</sup> En ik nam toen waar dat  
hij toen het zegel die *de* zevende (ἑβδόμη) was opende.  
Het gewerd toen, *er ontstond,* een zwijgen in de Oeranos,  
ongeveer een half uur (ἡμῶριον).

<sup>8:2</sup> En ik nam toen de zeven (ἑπτὰ) boodschappers waar.  
*Zij die zich* in het zicht van God gezet hebben.  
En hen werden toen zeven (krijgs)trompetten gegeven.

<sup>8:3</sup> En een andere boodschapper kwam toen,  
en die werd toen staande gehouden bij het (offer)altaar,  
hebbend “gouden wierook”.  
En veel reukwerken, *dat zijn parfums of wierook,*  
werden toen aan hem gegeven,  
met het doel, dat die *deze* dan met de gebeden  
van alle heiligen zou “geven”,  
op het (offer)altaar dat van goud was,  
in het zicht van de troon.

<sup>8:4</sup> En de rook van de reukwerken  
met de gebeden van de heiligen  
ging toen omhoog uit een hand van de boodschapper  
in het zicht van God.

<sup>8:5</sup> En de boodschapper heeft de “wierook” (aan)genomen,  
en vulde het (ding) toen *met* het vuur van het (offer)altaar,  
en wierp toen naar de Grond.

En stemgeluiden  
en donderslagen ..  
en bliksems  
en een (aard)beving gewerden – *die ontstonden* – toen.

<sup>8:6</sup> En de zeven boodschappers  
die de zeven (krijgs)trompetten hadden  
maakten zichzelf toen gereed met het doel  
dat zij dan zouden trompetten.

### **Eerste vier trompetten: opheffing van de hemel**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 8

<sup>8:7</sup> En de eerste (πρῶτος) boodschapper trompette toen,  
en hagel en vuur gemend zijnd met bloed  
gewerd toen, *het verscheen toen.*  
En het derde (τρίτον) van de bomen  
werden toen (compleet) verbrand.  
En iedere fris groene hortus, *omheinde voedingsgrond,*  
werd toen (compleet) verbrand.

*Een “hortus” betreft voedsel voor dieren,  
maar ook algemeen voedsel: voedingsgrond, of jong gras.  
Ook betekent het een plaats voor voeding, vaak omheind.*

<sup>8:8</sup> En de tweede (δεύτερος) boodschapper trompette toen,  
en zoals een grote berg die met vuur gebrand werd,  
werd toen naar de zee geworpen.  
En het derde van de zee (ge)werd toen bloed.

<sup>8:9</sup> En het derde van het gegrondveste, van die in de zee,  
die een ziel hebben,  
en het derde van de vaartuigen gingen toen geheel te gronde.

<sup>8:10</sup> En de derde boodschapper trompette toen,  
en een grote ster die gebrand werd zoals een “fakkel”  
– een “fakkel” is Griekse beeldtaal voor: de zon –  
viel toen uit de Oeranos.  
En viel toen op het derde van de rivieren,  
en op de bronnen van wateren *of de waterbronnen.*

<sup>8:11</sup> En de naam van de ster wordt Apsinthos genoemd,  
*zoals het bittere (artemisia) absinth-kruid,*  
en het derde van de wateren (ge)wordt “absinthos”,  
en veel van *de* mensen stierven toen van de wateren,  
omdat zij toen bitter werden.

<sup>8:12</sup> En de vierde (τέταρτος) boodschapper trompette toen,  
en het derde van de zon,  
en het derde van de maan,  
en het derde van de sterren werden toen geslagen,  
met het doel dat het derde  
van hen verduisterd zal worden.  
En de dag het derde van haar niet schijnt *of toont*  
en de nacht eveneens.

<sup>8:13</sup> En ik nam toen waar,  
en hoorde toen één van de boodschappers  
vliegend in *het* zenit,  
*dat is het hoogste en middelste punt van de Oeranos,*  
zeggend met een groot stemgeluid,

Wee! wee! wee!                      **οὐαί** (uitroep van boosheid en pijn)

...aan die gevestigd zijn op de Grond...

...door de overige (stem)geluiden van de (krijgs)trompet  
van de drie boodschappers  
die van plan zijn *te* trompetten.

### **Vijfde trompet: boodschapper uit de ruimte; eerste wee**

Openbaring, hoofdstuk 9

<sup>9:1</sup> En de vijfde (πέμτος) boodschapper trompette toen,  
en ik nam toen waar,  
een ster gevallen hebbend  
uit de Oeranos naar de Grond.  
En aan hem werd toen gegeven het grendel  
*of slot of sluiting, in ieder geval iets dat afsluit*  
van de put van de Abyss,  
*dat is de onmetelijke ruimte (onder de Grond).*

<sup>9:2</sup> En hij opende toen de put van de Abyss.  
En een rook ging toen omhoog uit de put,  
zoals een rook van een grote oven.  
En de zon en de lucht werden toen verduisterd  
door de rook van de put.

<sup>9:3</sup> En vanuit de rook kwamen toen sprinkhanen naar de Grond.  
En aan hen werd toen een autoriteit gegeven,  
zoals de schorpioenen – *of: pijlschietend wapentuig* –  
van de Grond autoriteit hebben.

<sup>9:4</sup> En aan hen werd toen voorzeggd *of bevolen,*  
met het doel dat zij dan de hortus van de Grond  
geen onrecht zouden doen,  
en niet al *het* frisgroene – *kleur van jonge planten* –,  
en niet iedere boom,  
behalve de mensen uitgezonderd.  
*Uitgezonderd,* ieder die niet het *waarborg*zegel van God  
op hun metoponen hebben.

<sup>9:5</sup> En aan hen werd toen gegeven  
(op)dat zij hen niet zouden doden,  
maar (op)dat zij dan vijf (πέντε) maanden  
“beproefd” zouden worden,  
En de “beproeving” van hun *is*  
zoals een “beproeving” van een schorpioen  
wanneer die dan een mens mocht slaan.

*Met “beproeving” wordt een beproeving  
als een justitieel onderzoeker bij een pijnbank  
of als goud wrijven op een toetssteen.*

<sup>9:6</sup> En daar in die dagen zullen de mensen Thanatos zoeken,  
en zullen hem niet vinden,  
en zullen begeren dan *te* sterven,  
en Thanatos zal zelf van hen weg vluchten.

<sup>9:7</sup> En de overeenkomsten van de sprinkhanen waren:  
(volkomen) gelijk aan  
“paarden gereedgemaakt zijnd voor in *de* strijd”,  
en op hun hoofden zoals corona’s (volkomen) gelijk aan goud,  
en hun gezichten *of voorkanten* zoals gezichten van mensen.

<sup>9:8</sup> En zij hadden haren zoals haren van vrouwen,  
en hun tanden waren zoals van leeuwen.

<sup>9:9</sup> En zij hadden borstharnassen zoals ijzeren borstharnassen,  
en het (stem)geluid van hun vleugels zoals (stem)geluid  
van veel door paarden getrokken tweewielige strijd- of renwagens  
(snel) lopend naar de strijd lopen.

<sup>9:10</sup> En zij hebben staarten *of achterkanten*  
(volkomen) gelijk aan schorpioenen,  
en scherpe punten *of angels* waren in hun staarten.  
En hun autoriteit *om* de mensen onrecht *te* doen  
*is* vijf maanden.

<sup>9:11</sup> En zij hebben bij hen een koning,  
*dat is* de boodschapper van de Abyss.  
Naam aan hem *is:* In het Hebreeuws Abaddon, “*Die niet loopt*”,  
en hij heeft een naam  
in het Hellenistisch, *oftewel Grieks:* Apolluoon, “*Die verderft*”.

<sup>9:12</sup> Die ene wee ging toen weg...

LET NU OP!

...nog twee *weeën* komen na deze (dingen).

### **Zesde trompet: vuur, hyacinth en zwavel**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 9

<sup>9:13</sup> En de zesde (έκτος) boodschapper trompette toen.  
Ik hoorde toen één (μίαν) stemgeluid  
vanuit de vier (τεσσαύρων) hoorns  
van *het* gouden (offer)altaar in het zicht van God,

<sup>9:14</sup> Zeggend aan de zesde boodschapper,  
die de (krijgs)trompet had:

Maak nu de vier boodschappers los  
die gebonden zijn bij de rivier de grote Euphraat!

<sup>9:15</sup> En de vier boodschappers  
die gereed gemaakt waren,  
werden toen los gemaakt,  
voor het uur *of tijd*                      *voorzetsel εις (naar/tot in/voor)*  
en een dag  
en een maand  
en een jaarfeest *of jaarcyclus,*  
met het doel dat zij dan  
het derde ( τρίτον) van de mensen zouden doden.

<sup>9:16</sup> En het getal van legers van de ruitery is

twee tienduizenden *of myriaden* (μυριάδες)  
van tienduizenden (μυριάδων),

**of:** twee *maal* ontelbare aantallen  
van ontelbare aantallen,

en ik hoorde toen hun getal.

*De myriade, het tienduizendtal,  
is de hoogst verwoordbare getalseenheid in het Grieks,  
maar verwoord meestal, en zeker bij niet exacte getallen:  
een ontelbaar aantal.*

<sup>9:17</sup> En op die manier  
nam ik toen de paarden waar in het gezicht,  
en die op hen zaten,  
hebbend borstharnassen van:

van vuur, *tarwe of bitterheid*;

van hyacinth, *blauw*;

van zwavelig, *geel of goddelijk*,

en de hoofden van de paarden zoals hoofden van leeuwen, en uit  
hun monden *of gezichtsopeningen of mondingen of uitgangen*  
gaat uit...

...vuur en rook en zwavel.

<sup>9:18</sup> Door deze drie werd het derde van de mensen gedood,  
van het vuur  
en van de rook  
en van de zwavel  
die uitgaat van hun monden.

<sup>9:19</sup> Want hun autoriteit is in hun mond,  
en in hun staarten *of achterkanten*,  
want hun staarten (volkomen) gelijk aan slangen,  
hoofden hebbend,  
en in *of door* hen – *de hoofden* – doen zij onrecht.

<sup>9:20</sup> En de overigen van de mensen,  
die toen niet werden gedood in *of door* die slagen *daar*,  
veranderden toen het denken niet  
– van hun werken, *daden of zaken* die min *of slecht* waren –  
(op)dat zij dan de goddelijke machten,  
en de gouden idolen *of waanvoorstellingen*  
en de zilveren (dingen) *of geld (zaken)*  
en de bronzen (dingen) *of koperen (dingen)*  
en de stenen (dingen)  
en de houten (dingen)  
– die en niet zien kunnen  
en niet horen  
en niet rondwandelen –  
niet de voetkus zouden geven.

<sup>9:21</sup> En zij veranderden toen het denken niet  
...van hun moorden,  
...en niet van hun gebruiken van pharma  
...*dat zijn genees-, gif- en tover-, middelen*,  
...en niet van hun ontucht,  
...en niet van hun gestolen (dingen).

### ***Biblaridion: de kleine geschriftenbundel***

Openbaring, hoofdstuk 10

<sup>10:1</sup> En ik nam toen een andere sterke boodschapper waar  
naar beneden gaand uit de Oeranos,  
omkleed zijnd met een wolk *of nevel*,  
en een “iris”, *dat is een lichtkring of een regenboog*  
op *of bij* het hoofd,  
en zijn gezicht zoals de zon,  
en zijn (benen met) voeten zoals pilaren van vuur.

<sup>10:2</sup> En hij had in zijn hand  
een kleine geschriftenbundel (βιβλαρίδιον) die geopend was.

En hij plaatste toen zijn (been met) voet  
die rechts *was* op de zee,

maar de linker op de Grond.

**of:** En hij plaatste toen zijn (been met) voet  
die rechts *was* op de zee,

maar de “goede naam” εὐώνυμον < εὐώνυμος  
*met goede voorbetekenis...*

– *als beeldtaal betekent het links, het oosten  
en dat staat daarmee ook voor slechte voortekens –  
...die plaatste hij op de Grond.*

– *wellicht beide* –

### ***Zeven donderslagen***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 10

<sup>10:3</sup> En hij krijste toen met een groot stemgeluid  
als een leeuw *die* brult.

En wanneer hij toen krijste,  
dan praatte de zeven (ἑπτὰ) donderslagen ...  
*met* stemgeluiden van zichzelf.

<sup>10:4</sup> En wanneer de zeven donderslagen ...  
toen praatte *met* stemgeluiden van zichzelf,  
was ik van plan *om te* schrijven,  
en hoorde toen een stemgeluid uit de Oeranos,  
die zei aan mij:

Verzegel *als een waarborg* die *dingen (waarover)*  
die de zeven donderslagen...toen praatte!  
...en laat jij nu deze (dingen) niet schrijven.



### **Einde van de wereld die we kennen**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 10

<sup>10:5</sup> En de boodschapper, die ik toen waar nam, gezet hebbend op de zee en de Grond, hij hief toen zijn hand naar de Oeranos.

<sup>10:6</sup> En hij (be)zwoer toen in *hem* die leeft tot in de aionen van de aionen,

die de Oeranos toen grondvestte  
en die *dingen* in hem,  
en de Grond  
en die *dingen* in haar,  
en de zee  
en die *dingen* in haar,

...omdat (een) tijd niet langer zal zijn.

<sup>10:7</sup> Maar in die dagen van het (stem)geluid van de zevende (ἑβδόμου) boodschapper, wanneer die van plan *of bestemd* is *te* trompetten, ook dan wordt het mysterie van God vervuld, zoals hij toen het goede nieuws bracht door zijn eigen slaven die profeten *waren*.

### **Eet de kleine geschriftenbundel!**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 10

<sup>10:8</sup> En het stemgeluid, die ik toen uit de Oeranos hoorde, die praatte opnieuw met mij, en die zei:

Huppakee!

Neem nu de kleine geschriftenbundel die geopend is in de hand van de boodschapper die *zich* gezet heeft op de zee en op de Grond!

<sup>10:9</sup> En ik ging toen weg naar de boodschapper, zeggend tegen hem:

Geef aan mij nu de kleine geschriftenbundel!

En hij zegt aan mij:

Neem nu (aan) en eet nu het (ding) op!

En het zal jouw buikholte

bitter *of scherp of ruw of hard* maken,

maar in jouw mond

zal *het* zoet *of aangenaam* zijn zoals honing.

<sup>10:10</sup> En ik nam toen de kleine geschriftenbundel (aan)

uit de hand van de boodschapper,

en at het (ding) toen op.

En die was in mijn mond zoals honing: zoet.

En toen ik het (ding) at, werd mijn buikholte toen bitter.

<sup>10:11</sup> En hij zegt aan mij:

Het moet – *het is noodzakelijk* – dat jij nu opnieuw profeteert bij vele volken en naties en tongen en koningen.

### **Metten van de tempel**

Openbaring, hoofdstuk 11

<sup>11:1</sup> En een riet (volkomen) gelijk aan een staf werd toen aan mij gegeven, en de boodschapper had gestaan, zeggend:

Ontwaak en meet de tempel.

en het (offer)altaar en *zij* die de voetkus in hem geven!

<sup>11:2a</sup> En werp de binnenplaats die buiten de tempel van God *is* uit naar buiten!

En laat jij haar nu niet meten,

omdat die toen gegeven werd aan de naties.

<sup>11:2b</sup> En de stad die heilig *is* zullen zij twee (δύο) *en* veertig (τεσσαράκοντα) maanden vertrappen.

### **Twee getuigen; tweede wee**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 11

<sup>11:3</sup> En ik zal geven aan mijn twee (δυσὶ) getuigen, en zij zullen profeteren, *een godentolk zijn*, duizend (χίλιας) tweehonderd (διακοσίας) zestig (ἑξήκοντα) dagen *in* ruige zakken omkleed zijnd.

<sup>11:4</sup> Dezen zijn de twee olijven *of olijfbomen* en de twee lampenstandaarden, die, zelf gestaan hebbend in het zicht van God van de Grond.

<sup>11:5</sup> En indien iemand hen onrecht zou willen doen, dan gaat vuur uit hun mond en *dat* vuur eet hun vijand(ig)en op.

En indien iemand hen onrecht zou willen doen, dan moet hij op die manier gedood worden.

<sup>11:6</sup> Dezen hebben de autoriteit *om* dan de Oeranos *te* sluiten, met het doel dat het niet een regenbui zou regenen in hun dagen van de profetie. En ze hebben autoriteit over de wateren, *om ze te* veranderen naar bloed. En *om* dan de Grond *te* slaan met iedere slag, indien *en* zo vaak als zij dan zouden willen.

<sup>11:7</sup> En wanneer zij hun getuigenverklaring dan vervullen, zal “het beest dat omhoog gaat uit de Abyss” strijd met hen maken, en zal hen overwinnen, en zal hen doden.

<sup>11:8</sup> En hun lijken, *als gevallen door onheil*, op de straat van de stad die groot *zal zijn*, wat ook spiritueel *of geestelijk* Sodom of Egypte genoemd wordt, waar ook onze Meester toen aan een paal gehecht werd.

ἑσταυρώθη < σταυρόω Latijn: *cruci-figo*

<sup>11:9</sup> En *zij* uit de volken  
en volksstammen  
en tongen  
en naties  
zullen hun lijken  
drie (τρεις) en half (ἡμισυ) dagen zien.  
En zij zullen hun lijken niet wegzenden  
*om* gelegd *te* worden in (graf)monumenten.

<sup>11:10</sup> En die op de Grond zullen zich verheugen om hen,  
en zullen vrolijk worden,  
en zullen aan elkaar cadeaus sturen,  
omdat dezen waren de twee profeten  
die toen “beproefden” die op de Grond gevestigd waren.

<sup>11:11</sup> En na de drie en een halve dagen,  
een geest van leven uit God kwam toen binnen bij hen,  
en zij zetten *zich* toen op hun benen (met voeten).  
En een grote angst viel toen over de toeschouwers zelf.

<sup>11:12</sup> En zij hoorden toen een groot stemgeluid uit de Oeranos,  
zeggend aan hen:

Ga nu op deze manier omhoog!

En zij gingen toen omhoog  
naar de Oeranos in de wolk *of nevel*,  
en hun vijand(ig)en *aanschouwden* hen toen.

<sup>11:13</sup> En in die tijd *daar* gewerd toen  
– *gebeurde* – een grote aardbeving.  
En het tiende *deel* (δέκατον) van de stad viel toen.  
en zeven (ἑπτὰ) duizend(tallen) (χιλιάδες)  
namen van mensen, *dus personen*,  
werden toen gedood in de aardbeving.  
En de overige mensen (ge)werden toen in angst.  
En zij gaven toen doxa aan God van de Oeranos.

<sup>11:14</sup> Die wee die tweede *was* ging toen weg...

EN LET NU OP!

...de wee die derde *is* komt snel.

### **Zevende trompet: bliksem, stemmen, aardbeving**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 11

<sup>11:15</sup> En de zevende boodschapper trompette toen,  
en grote stemgeluiden gewerden toen  
– *die klonken* – in de Oeranos, zeggend:

De koninkrijken van de wereld(orde)  
gewerden toen – *zij ontstonden* – van onze Meester,  
en van zijn Christos, *de Gezalfde*, en hij zal koning zijn  
tot in de aionen van de aionen.

<sup>11:16</sup> En de vier en twintig ouderen  
die in het zicht van God op hun tronen zitten,  
vielen toen op hun gezichten  
en gaven toen de voetkus aan God,  
<sup>11:17</sup> zeggend:

Wij zijn jouw dankbaar,  
Meester God de almachtige.

*Hij* die is  
en die was  
en die komt.

Omdat jij hebt (aan)genomen  
jouw macht die groot *is*,  
en jij was toen koning.

<sup>11:18</sup> En de naties werden toen woedend,  
en jouw woede kwam toen.

En het (juiste) moment – “*kairos*” – van de dode mensen  
*om* geoordeeld *te* worden.

En *te* geven de beloning aan jouw slaven de profeten,  
en aan de heiligen en aan die jouw naam vrezen,  
aan de kleinen en aan de groten.  
En *om* dan geheel *te* gronde *te* richten  
die de Grond geheel *te* gronde richten.

<sup>11:19</sup> En de de tempel van God in de Oeranos  
werd toen geopend.

En de “*archiefkist* van zijn testament” *of wilsbeschikking*  
– *traditioneel genoemd: ark van het verbond* –  
werd toen in zijn tempel waargenomen.

En bliksems  
en stemgeluiden  
en donderslagen ...  
en een (aard)beving  
en grote hagel gewerden toen, *zij ontstonden toen*.

### **Vrouw en de draak**

Openbaring, hoofdstuk 12

<sup>12:1</sup> En een groot teken  
werd toen waargenomen in de Oeranos.  
Een vrouw *met* de zon omkleed zijnd,  
en de maan onder haar (benen met) voeten,  
en op haar hoofd een corona van twaalf (δώδεκα) sterren.

<sup>12:2</sup> En “in de buik” hebbend – *zwanger zijnd* –,  
barensweeën hebbend krijst zij,  
en “beproefd” wordend *om te* baren.

<sup>12:3</sup> En een ander teken  
werd toen waargenomen in de Oeranos...

EN LET NU OP!

...een grote vuurrode draak – *een kolossale slang* –  
hebbend zeven (ἑπτὰ) hoofden, tien (δέκα) hoorns,  
en op hun hoofden zeven diademen.

*Een diadeem is een hoofdband van edelmetaal met edelstenen en werd vroeger door koningen (monarchen) gedragen, symbool voor soevereiniteit, het allerhoogste gezag.*

<sup>12:4</sup> En zijn staart *of achterkant* sleept hij het derde (τρίτον) van de sterren van de Oeranos en wierp hen toen naar de Grond. En de draak heeft *zich* gezet in het zicht van de vrouw, die van plan *of bestemd* was om dan te baren, met het doel dat, wanneer zij dan baren zou, haar kind dan zou op eten.

<sup>12:5</sup> En zij baarde toen een mannelijke zoon, – een sterke, krachtige en geweldige zoon – die van plan *of bestemd* is een herder te zijn en te weiden alle naties met een ijzeren staf. En haar kind werd toen weggerukt naar God en zijn troon.

<sup>12:6</sup> En de vrouw vluchtte toen naar de verlaten (...), waar zij een plaats heeft die gereed gemaakt was (weg) van God. Daar met het doel dat zij haar zouden voeden *of dik maken* duizend (χίλιας) tweehonderd (διακοσίας) zestig (έξήκοντα) dagen.

<sup>12:7</sup> En een strijd gewerd toen – die ontstond toen – in de Oeranos. Michaël en zijn boodschappers stredden toen tegen de draak. Ook draak streed toen, en zijn boodschappers.

<sup>12:8</sup> En zij waren toen niet sterk en niet langer werd toen hun plaats in de Oeranos gevonden.

<sup>12:9</sup> En de draak werd toen geworpen, die groot was, de slang die oud, letterlijk “archaisch”, was, die lasteraar *of kwaadspreker* genoemd wordt, *traditioneel: duivel* en de Satanas, die heel de bewoonde wereld doet dwalen... ..die werd toen naar de Grond geworpen. En zijn boodschappers werden toen geworpen met hem.

<sup>12:10</sup> En ik hoorde toen een groot stemgeluid, die zei:

Nu (ge)werd dan – nu is verschenen – de redding en de macht en het koninkrijk van onze God, en autoriteit van zijn Christos, *de Gezalfde*, omdat de aanklager van onze verwanten toen werd neergeworpen, die hun overdag en ’s nachts aanklaagde in het zicht van onze God.

<sup>12:11</sup> En ze overwonnen hem toen door het bloed van het lammetje, en door het woord van hun getuigenverklaring, en hadden toen hun ziel niet lief tot de dood toe.

<sup>12:12</sup> Word vrolijk door dat er overwonnen is, Oeranosferen en die in hen (*als* in een tent) verblijven!

Wee aan die gevestigd zijn op de Grond, *het aardoppervlak*, en de zee, omdat de lasteraar *of kwaadspreker* toen naar beneden ging naar jullie. Hebbend een grote boosheid, waargenomen hebbend en daardoor wetend dat hij een weinig (juist) moment – “kairos” – heeft.

<sup>12:13</sup> En toen, de draak nam toen waar, dat hij toen naar de Grond werd geworpen. zodat hij de vrouw toen na joeg, die de mannelijke toen baarde.

<sup>12:14</sup> En aan de vrouw werden toen twee vleugels van een “grote vogel” die groot was gegeven, met het doel dat zij zou vliegen naar de verlaten (...) naar haar plaats, waar zij daar wordt gevoed *of dik gemaakt wordt* een (juiste) moment, – “kairos” – en (juiste) momenten, – “kairoi” – en een half (ήμισο) van een (juist) moment – “kairos” – (weg) van het gezicht van de slang.

*Een kairos is een juist moment, of kans, een seizoen zoals de oogst of andere kritieke gebeurtenis.*

– eigen notitie van vertaler:

zegels	1   2   3   4   5   6   7
boodschappers	1   2   3   4   5   6   7
trompetten	7   6   5   4   3   2   1
gietschalen	7   6   5   4   3   2   1

<sup>12:15</sup> En de slang wierp toen achter de vrouw uit zijn mond water zoals een rivier, met het doel dat die haar zou doen “(weg)dragen door de rivier”.

<sup>12:16</sup> En de Grond snelde de vrouw toen te hulp, en de Grond opende toen haar mond, en slokte de rivier op, die de draak uit zijn mond wierp.

<sup>12:17</sup> En de draak werd toen woedend op de vrouw, en hij ging toen weg, om strijd (uit) te voeren met de overigen van haar zaad, die de opdrachten, *bevelen of geboden* van God bewaakten en die de getuigenverklaring van Jehsoe Christos, *de Gezalfde*, hadden.

### **Beest opgaand uit de zee**

Openbaring, hoofdstuk 13

<sup>13:1</sup> En ik werd toen staande gehouden op het zand van de zee, En ik nam toen een uit de zee omhoog gaand beest waar, hebbend zeven hoofden en tien hoorns, En op zijn hoorns tien diademen, En op zijn hoofden namen van blasfemie, dat is roddel, laster, een “groeiend praatje”.

<sup>13:2</sup> En het beest, dat ik toen waar nam,  
die was (volkomen) gelijk aan een panter,  
En zijn (benen en) voeten als van een beer,  
En zijn mond zoals een mond van een leeuw,  
En aan hem gaf de draak toen zijn macht,  
En zijn troon,  
En grote autoriteit, *dat is (formele ambtelijke) bevoegdheid.*

<sup>13:3</sup> En ik nam toen één (μία) van zijn hoofden waar,  
die de keel afgesneden was zoals bij een offerdier,  
voor *de* dood.

En de “slag van zijn dood” werd toen genezen;  
En heel de Grond, *het aardoppervlak*,  
bewonderde toen daarna het beest.

<sup>13:4</sup> En zij gaven de draak de voetkus.

*De draak* gaf toen autoriteit aan het beest.  
En zij gaven het beest de voetkus, zeggend:

Wie *is* (volkomen) gelijk aan het beest?  
Wie kan nu strijden met hem?

<sup>13:5</sup> En een mond werd toen aan hem gegeven,  
pratend *over* grote (dingen) en blasfemieën.  
En aan hem werd toen autoriteit gegeven *om* dan  
twee (δύο) en veertig (τεσσαράκοντα) maanden  
uit *te* voeren.

<sup>13:6</sup> En die opende toen zijn mond  
*of gezichtsopening of monding of uitgang* <sup>Latijn</sup>  
voor blasfemie naar God.  
*om* zijn naam *te* blasfemereren,  
en zijn tent,  
en die (*als* in een tent) verblijven in de Oeranos.

<sup>13:7</sup> En aan hem werd toen gegeven  
*om* strijd (uit) *te* voeren met de heiligen  
en *om* hen dan *te* overwinnen.  
En aan hem werd toen autoriteit gegeven  
over iedere volksstam en taal en natie.

<sup>13:8</sup> En allen die op de Grond gevestigd zijn  
zullen aan hem de voetkus geven.  
*Zij* van die de namen niet geschreven zijn  
in het “papyrus van het leven” van het lammetje  
– die de keel afgesneden was zoals bij een offerdier –  
vanaf *de* “grondlegging van *de* wereld(orde)”.

<sup>13:9</sup> Indien iemand oor heeft, hoor nu!

<sup>13:10</sup> Indien iemand bijeen voert in krijgsgevangenschap,  
die voert in krijgsgevangenschap.  
Indien iemand zal doden met een mes,  
dan moet hij met een mes gedood worden.  
Op die manier is het geduldig verdragen  
en het vertrouwen van de heiligen.

### ***Beest opgaand uit de Grond en het gegrifte merkteken 666***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 13

<sup>13:11</sup> En ik nam toen een ander beest  
opkomend uit de Grond waar.  
En die had twee hoorns  
(volkomen) gelijk aan een lammetje  
en praatte zoals *de* draak.

<sup>13:12</sup> En die voert alle autoriteit  
van het eerste beest in zijn zicht uit.  
En doet de Grond en *zij* die in haar gevestigd zijn,  
(op)dat zij dan het beest, die eerste,  
de voetkus zouden geven,  
werd toen de “slag van zijn dood”  
van *het eerste beest* genezen.

<sup>13:13</sup> En die doet grote tekenen,  
met het doel dat ook die vuur uit de Oeranos  
zou doen neergaan naar de Grond  
in het zicht van de mensen.

<sup>13:14</sup> En *het tweede beest* doet  
die op de Grond gevestigd zijn dwalen  
door de tekenen, die toen aan hem werden gegeven,  
*om* dan uit *te* voeren in het zicht van het beest,  
zeggend aan die op de Grond gevestigd zijn  
*om* een evenbeeld van het beest *te* maken,  
die de “slag van het mes” heeft en toen leefde.

<sup>13:15</sup> En aan hem werd toen gegeven  
*om* dan een geest *te* geven  
aan het evenbeeld van het beest,  
(op)dat het evenbeeld van het beest  
dan ook zou praten,  
en die dan maken,  
zo veel als dan niet het evenbeeld van het beest  
de voetkus zouden geven,  
(op)dat zij dan gedood zouden worden.

<sup>13:16</sup> En die maakt alle,  
kleine mensen,  
en grote mensen,  
en rijke mensen,  
en bedelende mensen,  
en vrije mensen  
en slaven,  
(op)dat die dan aan hen  
een ingegrift *litteken of merkteken (of beet)* zou geven  
op hun hand, de rechter, of op hun metoponen  
*dat zijn de plekken op de voorhoofden,*  
*tussen de ogen, bij de wenkbrauwen, op de frons.*

<sup>13:17</sup> En (op)dat dan niet iemand zou kunnen kopen of verkopen,  
behalve die het ingegrifte  
of de naam van het beest  
of het getal van zijn naam heeft.

<sup>13:18</sup> *Zó* is de slimheid: die verstand heeft,  
bereken *op de vingers*, het getal van het beest!

Want het is een getal van een mens.  
En zijn getal is 666 (χξξ' *uitspraak*: chi xi wau).

**Lied van de 144.000**

Openbaring, hoofdstuk 14

<sup>14:1</sup> En ik nam toen waar...

EN LET NU OP!

...(een) lammetje zich gezet hebbend  
op de berg Sioon, en met hem  
honderd (ἑκατὸν)  
vier-en-veertig (τεσσαρακοντα-τέσσαρες)  
duizendtallen (χιλιάδες)  
hebbend de naam van zijn vader,  
geschreven zijnd op hun metoponen.

<sup>14:2</sup> En ik hoorde toen een (stem)geluid uit de Oeranos,  
zoals een (stem)geluid van veel wateren,  
en zoals een (stem)geluid van een grote donderslag,  
en een (stem)geluid, hoorde ik,  
van zingende snaarmuzikanten  
die een snaar(instrument) bespeelden  
op hun “kithara’s”,  
*dat zijn vier tot zevensnarige muziekinstrumenten.*

<sup>14:3</sup> En zij zingen zoals een nieuw *of onbekend* lied  
in het zicht van de troon,  
en in het zicht van de vier levende wezens  
en van de ouderen.

En niemand kon het lied leren, behalve de  
honderd vier-en-veertig duizendtallen,  
die gekocht zijn (weg)van de Grond.

<sup>14:4</sup> Dezen zijn het, die toen niet  
met vrouwen werden bezoedeld, *bemet, onteert, verdierlijkt*,  
want zij zijn ongehuwden *of maagden.*

Dezen zijn het, die het lammetje volgen  
waarheen hij *hen* geleidelijk zal brengen.

Dezen werden toen (weg)van de mensen gekocht,  
eerstelingen – *het mooiste en beste van een nieuw bezit* –  
voor God en voor het lammetje.

<sup>14:5</sup> En in hun mond werd toen geen list *of bedrog* gevonden,  
want zij zijn onberispelijk in het zicht van de troon van God.

**Eerste vliegende boodschapper: altijd-durend eu-angelion**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 14

<sup>14:6</sup> En ik nam toen een andere boodschapper waar  
vliegend in *het* zenit,  
hebbend een altijd-durend “eu-angelion”  
– *dat betekent in het Grieks: (beloning voor) goed nieuws* –  
*om* die op de Grond gevestigd waren goed nieuws *te* brengen.  
En iedere natie en volksstam en tong en volk.

<sup>7</sup> Zeggend met een groot stemgeluid:

Vrees God!

En geef nu doxa aan hem!  
Omdat de tijd van zijn  
beoordeling *of (onder)scheiding of “krisis”* toen kwam.  
En geef nu de voetkus!  
...aan die de Oeranos  
en Grond  
en zee  
en de bronnen van wateren gemaakt heeft.

**Tweede vliegende boodschapper: Babyloon viel**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 14

<sup>14:8</sup> En een andere boodschapper volgde toen, zeggend:

Zij viel toen, zij viel toen,  
Babyloon de stad die groot is,  
omdat het alle naties heeft laten drinken  
van haar wijn van *haar* boosaardigheid van *haar* ontucht.

**Derde vliegende boodschapper: de gegrieten**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 14

<sup>14:9</sup> En een derde boodschapper volgde hen toen,  
zeggend met een groot stemgeluid:

indien iemand het beest de voetkus geeft  
en zijn evenbeeld,  
en het ingegrifte neemt op zijn metopon  
of op zijn hand.

<sup>14:10</sup> En hij zal zelf drinken van Gods wijn van *zijn* boosheid,  
die ongemengd vermengd is, *dat is dus puur en sterk*,  
in de drinkbeker van zijn woede.  
En *hij* zal “beproefd” worden in vuur en zwavel  
in het zicht van de heilige boodschappers  
en in het zicht van het lammetje.

<sup>14:11</sup> En de rook van hun “beproeving” gaat omhoog  
tot in aionen van aionen.  
en zij hebben geen rust *of pauze of ontspanning*  
overdag en ’s nachts,  
*zij* die het beest en zijn evenbeeld de voetkus gaven,  
en indien iemand het ingegrifte van zijn naam neemt.

<sup>14:12</sup> Op deze manier is een geduldig verdragen van de heiligen.  
Op deze manier waken *zij*  
*over* de opdrachten, *bevelen of geboden* van God  
en het vertrouwen in Jehsoe.

<sup>14:13</sup> En ik hoorde toen van een stemgeluid uit de Oeranos die zei aan mij:

Schrijf nu!

Gelukkige mensen *zijn* de dode mensen die in *de* Meester sterven *vanaf* nu.

Zeer zéker, zegt de Geest.

(Op)dat zij nu zelf van hun vermoedheden zouden rusten, terwijl hun werken *of daden of zaken* met hen volgde.

#### ***Vierde vliegende boodschapper: oogst van de mensenzoon***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 14

<sup>14:14</sup> En ik nam toen waar...

EN LET NU OP!

...een witte wolk *of nevel*,  
en die op de wolk zat *was*  
(volkomen) gelijk aan een zoon van een mens,  
hebbend op zijn hoofd een gouden corona  
en in zijn hand een scherpe sikkel *of zeis of krom zwaard*.

<sup>14:15</sup> En een andere boodschapper kwam toen uit de tempel, krijsend met groot stemgeluid tegen die op de wolk zat:

Stuur nu jouw sikkel *of zeis of krom zwaard* en oogst!

Omdat aan jou toe kwam de tijd van het oogsten.  
Omdat de oogst van de Grond toen werd uitgedroogd.

<sup>14:16</sup> En die op de wolk zat  
wierp toen zijn sikkel *of zeis of krom zwaard*  
op de Grond, en de Grond werd toen geoogst.

#### ***Vijfde vliegende boodschapper: tweede scherpe sikkel***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 14

<sup>14:17</sup> En een andere boodschapper kwam toen uit de tempel in de Oeranos.  
Hij had ook een scherpe sikkel *of zeis of krom zwaard*.

#### ***Zesde vliegende boodschapper: tweede oogst voor de perskuip***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 14

<sup>14:18</sup> Een andere boodschapper kwam toen uit het (offer)altaar, die had autoriteit over het vuur.  
En hij riep met groot geschreeuw,  
aan die de sikkel *of zeis of krom zwaard*  
die scherp *was* had, zeggend:

Stuur nu van jou *weg* de sikkel *of zeis of krom zwaard*  
die scherp *is*!  
en pluk nu de druiventrossen  
van de wijnstok van de Grond!  
Omdat haar druiven toen op het hoogtepunt stonden.

<sup>14:19</sup> En de boodschapper wierp toen zijn sikkel *of zeis of krom zwaard* naar de Grond.  
En hij plukte toen de wijnstok van de Grond en wierp toen in de kuip van Gods boosheid die groot *was*.

<sup>14:20</sup> En de kuip werd toen buiten de stad getrapt *of getreden*.  
En bloed kwam toen uit de kuip tot de (ge)bitten van de paarden toe,  
van duizend (χιλίων) zeshonderd (ἑξακοσίων) stadiën.

*Een "stadion" of stadium is een lengtemaat van 600 voet, dus ongeveer 186 meter; dat gelijk is aan de renbaan van Olympia van de oude Olympische spelen.*

Openbaring, hoofdstuk 15

<sup>15:1</sup> En ik nam toen een andere teken in de Oeranos waar, een grote en wonderbaarlijke...

Zeven boodschappers die zeven slagen hadden, de uiterste, omdat met hen werd toen Gods boosheid vervuld.

#### ***Lied van de overwinnaars***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 15

<sup>15:2</sup> En ik nam toen waar zoals een kristallen *of glazen* zee gemengd zijnd met vuur.  
En de overwinnaars van het beest en van zijn evenbeeld en van zijn ingegrifte en van het getal van zijn naam, gezet hebbend bij *of op* de zee die van kristal *of glas is*, hebbend "kithara's" van God.

<sup>15:3</sup> En zij zingen het lied van Moïses de slaaf van God, *Moses* en het lied van het lammetje, zeggend:

Grote en wonderbaarlijke dingen zijn jouw werken *of daden of zaken*.  
Meester God de almachtige, rechtvaardig en betrouwbaar zijn jouw wegen, de koning van de heiligen.

<sup>15:4</sup> Wie zal jou werkelijk dan niet vrezen? Meester, en *wie* zou jouw naam dan eren?

Omdat alleen geoorloofd – *volgens goddelijk of natuurlijk recht* – dat alle naties gekomen zullen zijn en de voetkus zullen geven in jouw zicht, omdat jouw rechtshandelingen toen openbaar werden gemaakt.

<sup>15:5</sup> En na deze (dingen),  
ik nam toen waar...

### EN LET NU OP!

...de tempel van de “tent van bewijs” in de Oeranos  
werd toen geopend. *In het Hebreeuws wordt dit  
de tent van ontmoeting of van samenkomst genoemd.*

#### **Zeven gietschalen**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 15

<sup>15:6</sup> En de zeven boodschappers  
die de zeven slagen hadden,  
kwamen toen uit de tempel.  
Zij hadden zich zelf in rein en stralend linnen gedoken  
en waren rondom de borst(en) omgord *met* gouden gordels.

<sup>15:7</sup> En één uit de vier levende wezens  
gaf toen aan de zeven boodschappers  
zeven (giet)schalen vol zijnd  
van de boosheid van (de) God die leeft  
tot in de aionen van de aionen.

<sup>15:8</sup> En de tempel werd toen met rook gevuld  
vanuit de doxa van God en vanuit zijn macht.  
En niemand kon dan binnenkomen in de tempel,  
tot de zeven slagen  
van de zeven boodschappers  
dan vervuld zouden worden.

#### **Zevende vliegende boodschapper: giet de schalen uit**

Openbaring, hoofdstuk 16

<sup>16:1</sup> En ik hoorde toen van een groot stemgeluid  
uit de tempel aan de zeven boodschappers:

Huppakee!  
En giet nu de (giet)schalen uit  
van Gods boosheid naar de Grond!

#### **Eerste gietschaal: ontstaan van wonden**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 16

<sup>16:2</sup> En de eerste ging toen weg,  
en goot toen zijn (giet)schaal uit op de Grond.  
En een gemene en lastige wond gewerd toen  
– *die ontstond* – bij de mensen  
die het ingegrifte van het beest hadden,  
en *bij die mensen* die aan zijn evenbeeld  
de voetkus gegeven hadden.

#### **Tweede gietschaal: zee verandert in bloed**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 16

<sup>16:3</sup> En de tweede boodschapper  
goot toen zijn (giet)schaal uit in de zee.  
En die (ge)werd toen bloed zoals van een dode.  
En iedere ziel die leeft stierf toen af in de zee.

#### **Derde gietschaal: bronnen veranderen in bloed**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 16

<sup>16:4</sup> En de derde boodschapper  
goot toen zijn (giet)schaal uit  
in de rivieren en in de bronnen van de wateren,  
en *die* (ge)werden toen bloed.

<sup>16:5</sup> En ik hoorde toen terwijl de boodschapper van de wateren zei:

Rechtvaardige, Meester,  
Jij bent die is  
en die was  
en die zijn zal,  
omdat jij deze (dingen) toen oordeelde:

<sup>16:6</sup> Omdat zij toen het bloed van heiligen en van profeten uitgoten,  
en dat bloed gaf jij dan toen *te* drinken,  
want zij zijn dat waard *en hebben het verdiend*.

<sup>16:7</sup> En ik hoorde toen terwijl een andere uit het (offer)altaar zei:

Zeer zéker,  
Meester God de almachtige,  
betrouwbaar en rechtvaardig *zijn* jouw beoordelingen.

#### **Vierde gietschaal: zon brandt met vuur**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 16

<sup>16:8</sup> En de vierde boodschapper  
goot toen zijn (giet)schaal uit op de zon.  
En aan hem werd toen gegeven  
*om* de mensen *te* branden met vuur.

<sup>16:9</sup> En de mensen werden toen *door* grote hitte gebrand,  
en zij blasfemeerden toen de naam van God  
terwijl die autoriteit heeft over die slagen.  
En zij veranderden toen niet het denken,  
*om* doxa *te* geven aan hem.

#### **Vijfde gietschaal: koninkrijk van het beest verduisterd**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 16

<sup>16:10</sup> En de vijfde boodschapper  
goot toen zijn (giet)schaal op de troon van het beest.  
En zijn koninkrijk (ge)werd toen verduisterd,  
en zij beten hun tongen van *het* zwoegen *of stress of pijn*.

<sup>16:11</sup> En zij blasfemeerden toen (de) God van de Oeranos,  
*vanwege* hun zwoegen *of stress of pijn*,  
en *vanwege* hun wonden,  
en zij veranderden toen niet het denken  
van hun werken *of daden of zaken*.

**Zesde gietschaal: uitdrogen van de rivier de Euphraat**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 16

<sup>16:12</sup> En de zesde boodschapper  
goot toen zijn (giet)schaal uit  
op de rivier de Euphraat,  
En zijn water werd toen uitgedroogd,  
met het doel dat de weg van de koningen  
vanuit de zonsopgang, zeg het Oosten,  
dan gereed zou worden gemaakt.

**Armageddon**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 16

<sup>16:13</sup> En ik nam toen waar uit de mond van de draak,  
en uit de mond van het beest,  
en uit de mond van de nep-profeet  
drie niet-reine of onreine geesten  
(volkomen) gelijk aan kikvorsen.

*Kikvorsen zijn een soort amfibieën,  
verblijvend op het land en in het water,  
als kikkers, padden, enkele soorten vis,  
dieren van de Ranidae familie.*

<sup>16:14</sup> Want die tekenen doen zijn geesten van godheden,  
die gaan uit naar de koningen van de Grond,  
en van de hele bewoonde wereld,  
om hen samen te brengen naar de strijd  
van die dag (daar), die groot is,  
van God de almachtige.

<sup>16:15</sup> Let nu op!  
Ik kom zoals een dief.  
Gelukkig is die volledig wakker is  
en die zijn kledingstukken bewaakt,  
met het doel dat hij of zij niet naakt zou rondwandelen,  
en zij zijn ongepastheid zouden zien.

<sup>16:16</sup> En het bracht hen toen samen  
naar de plaats die genoemd wordt:

In het Hebreeuws Harmageddon.

*In volksmond nu: Armageddon.  
Harmageddon zou uit het Grieks  
te vertalen zijn als: Strijdwagendeeg.*

**Zevende gietschaal: stemmen, bliksem, aardbeving, hagel**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 16

<sup>16:17</sup> En de zevende boodschapper  
goot toen zijn (giet)schaal in de lucht.

En een groot stemgeluid kwam toen (weg)van uit de tempel,  
(weg)van de troon, zeggend:

Het heeft geworden. *Het heeft in bestaan gekomen.*

<sup>16:18</sup> En stemgeluiden  
en donderslagen  
en bliksems gewerden toen, *die ontstonden.*

En een (aard)beving die groot was gewerd toen,  
als zodanig gewerd niet, vanaf de mensen toen gewerden  
– *ofte wel: vanaf het ontstaan van mensen,  
is er niet zo een grote (aard)beving geweest* –  
op de Grond,  
zo danige (aard)beving,  
zo groot.

<sup>16:19</sup> En de stad die groot was (ge)werd in drie delen,  
en de steden van de naties vielen toen.  
En het grote Babyloon werd toen herinnerd in het zicht van God,  
om aan haar de drinkbeker van  
zijn wijn van zijn woedende boosheid te geven.

<sup>16:20</sup> En elk eiland vluchtte toen,  
en bergen werden toen niet gevonden.

<sup>16:21</sup> En een grote hagel zoals één talent  
tussen de 20 en 37 kilogram zwaar  
gaat naar beneden uit de Oeranos op de mensen.  
En de mensen blasfemeerden God toen  
om de slag van de hagel,  
omdat haar slag groot en heftig is.

**Visioen van de grote ontuchtpleegster**

Openbaring, hoofdstuk 17

<sup>17:1</sup> En één uit de zeven boodschappers,  
hebbend de zeven (giet)schalen, kwam toen,  
en hij praatte toen met mij, aan mij zeggend:

Kom hierheen!  
Ik zal aan jou tonen het oordeel  
van de ontuchtpleegster, die groot is.

*Zij die zit bij de wateren of bronnen die van velen zijn.*

<sup>17:2</sup> De koningen van de Grond bedreven toen ontucht met haar.  
En zij die op de Grond gevestigd waren,  
werden toen dronken van haar wijn van ontucht.

<sup>17:3</sup> En hij droeg mij toen weg “in geest” naar een verlaten (...),  
en ik nam toen een vrouw waar,  
zittend op een scharlaken, *zeer helder rood*, beest  
vol zijnd van namen van blasfemie,  
hebbend zeven hoofden en tien hoorns.

<sup>17:4</sup> En de vrouw die was omkleed met purper,  
– *dat is een kostbare donkerrode verfstof,  
symbolisch voor koninklijke waardigheid* –  
en met scharlakenrood,  
– *dat is een zeer helder rode kleurstof,  
gebruikt bij priesterlijke zaken.*  
En die vrouw was “verguld” met goud  
en met hoogwaardig steen of edelsteen en met parels.  
Hebbend een gouden drinkbeker in haar hand,  
Vol zijnd van gruwelen,  
en een “verontreiniger” van haar ontucht.



<sup>17:5</sup> Geschreven zijnd op haar metopon:

Mysterie, *een goddelijke verborgenheid*,  
het grote Babyloon,  
de moeder  
van de ontuchtpleegsters  
en van de gruwelen van de Grond.

<sup>17:6</sup> En ik nam toen waar dat de vrouw dronken was  
van het bloed van de heiligen  
en van het bloed van *zij* die getuigen van Jehsoe.  
En ik verwonderde *me* toen,  
haar dan waarnemend,  
een groot wonder *of kunstwerk*.

### ***Uitleg van het visioen van de grote ontuchtpleegster***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 17

<sup>17:7</sup> En de boodschapper zei toen aan mij:

Door wat *was* jij toen verwonderd?  
Ik zal aan jou zeggen, het mysterie van de vrouw,  
en van het beest omdat die haar draagt,  
hebbend zeven hoofden en tien hoorns.

<sup>17:8</sup> Het beest,  
dat jij toen waar nam,  
die was,  
en is niet.

En *het beest* is van plan  
*om* omhoog *te* gaan uit de Abyss  
– *de onmetelijke ruimte* –,  
en *om* ten onder naar vernietiging *te* leiden.

En die gevestigd zijn op de Grond  
zullen zich zelf verwonderen,  
van die de namen niet geschreven zijn  
op het “geschrift van het leven”  
vanaf *de* grondlegging van *de* wereld(orde),  
het beest ziend.

Dat iets was,  
niet is,  
hoewel het is.

<sup>17:9</sup> Zó is het verstand, *het denken*, dat slimheid heeft:

De zeven hoofden zijn zeven bergen,  
daar op hun zit de vrouw.

<sup>17:10</sup> En zij zijn zeven koningen.

De vijf vielen toen,  
*...vallen: als sneuvelen*,  
*maar ook als slap en moe instorten, te gronde gaan*.  
En de één is,  
de ander kwam toen nog niet,  
en wanneer hij dan *mocht* komen,  
dan moet hij kort (blijven) wachten.

<sup>17:11</sup> En het beest,  
dat was,  
en niet is,  
en hij is de achtste,  
en is uit de zeven,  
en leidt ten onder naar vernietiging.

<sup>17:12</sup> En de tien hoorns,  
die jij toen waar nam,  
zijn tien koningen.  
Ieder *van die tien koningen*  
namen *het* koninkrijk nog niet aan.  
Maar één uur nemen zij  
autoriteit zoals koningen  
(aan) met het beest.

<sup>17:13</sup> Dezen hebben één inzicht,  
en geven de macht en de autoriteit van zichzelf  
door aan het beest.

<sup>17:14</sup> Dezen zullen strijden met het lammetje,  
en het lammetje zal hen overwinnen,  
omdat het een Meester is van meesters  
en een Koning van koningen,  
en die met hem:

uitgenodigde mensen

en geselecteerde mensen

en trouwe mensen.

<sup>17:15</sup> En hij zegt aan mij:  
De wateren,  
die jij toen waar nam,  
waar de ontuchtpleegster zit,  
zijn mensen en gepeupel,  
en naties en tongen.

<sup>17:16</sup> En de tien hoorns,  
die jij toen waar nam, op het beest,  
dezen zullen de ontuchtpleegster haten.  
En woest gemaakt zijnd en naakt zullen zij haar maken.  
En zij zullen zelf haar vlees eten,  
en zullen haar (compleet) in vuur verbranden.

<sup>17:17</sup> Want God gaf toen in hun harten,  
*om* dan zijn inzicht uit *te* voeren.

En *om* dan één inzicht uit *te* voeren,  
en *om* dan hun koninkrijk *te* geven aan het beest,  
totdat de uitspraken van God vervuld *mochten* worden.

<sup>17:18</sup> En de vrouw,  
die jij toen waar nam,  
zij is de stad, die groot is, die het koninkrijk heeft  
over de koningen van de Grond.

**Babylon viel**

Openbaring, hoofdstuk 18

<sup>18:1</sup> En na deze (dingen),  
nam ik toen een andere boodschapper waar  
naar beneden gaand uit de Oeranos.  
Hebbend grote autoriteit  
en de Grond werd toen verlicht van zijn doxa.

<sup>18:2</sup> En hij krijste toen in sterkte,  
met een groot stemgeluid, zeggend:

Zij viel toen, zij viel toen,  
het grote Babylon.  
En het (ge)werd toen een vestiging van godheden  
en een wachtpost van iedere onreine geest  
en een wachtpost van iedere onreine vogel  
en *zij* die gehaat waren.

<sup>18:3</sup> Omdat alle naties van haar wijn  
van *haar* boze ontucht hebben gedronken.  
En de koningen van de Grond  
bedreven toen ontucht met haar.  
En de handelaren van de Grond waren toen rijk  
uit haar onbeschaamde vermogen.

<sup>18:4</sup> En ik hoorde toen een ander stemgeluid  
uit de Oeranos, zeggend:

Kom nu uit van haar, mijn volk!  
Met het doel dat jullie nu niet mede  
een aandeel zouden hebben in haar zonden,  
en met het doel dat jullie niet  
van haar slagen zouden aannemen.

<sup>18:5</sup> Omdat haar zonden werden toen  
samengelijmd tot aan de Oeranos.  
En God herinnerde zich toen  
aan haar onrechtmatige daden.

<sup>18:6</sup> Geef nu (weg) aan haar  
zoals ze ook toen (weg) gaf aan jullie!  
En verdubbel aan haar tweevoudig  
naar haar werken *of daden of zaken!*  
In de drinkbeker die toen vermengde,  
vermeng nu aan haar tweevoudig!

<sup>18:7</sup> Zo veel zij toen haarzelf eerde en onbeschaamd leefde,  
Geef nu zo danig “beproeving” en leed aan haar!  
Omdat zij in haar hart zegt:

Ik, een koningin, heb gezeten,  
en een weduwe ben ik niet.  
En leed zal ik dan zeker niet waarnemen.

<sup>18:8</sup> Door dat zullen haar slagen in één (μῑ) dag  
– *op één moment* – gekomen zijn.  
Dood en leed en honger(snoden),  
en zij zal (compleet) in vuur verbrand worden,  
omdat (een) sterke Meester God *is* die haar oordeelt.

<sup>18:9</sup> En zij zullen zelf *om* haar huilen  
en de koningen Grond zullen zich zelf slaan  
om reden van haar,  
die toen met haar ontucht bedreven  
en die toen onbeschaamd leefden,  
wanneer zij de rook zien van haar branden.

<sup>18:10</sup> Die hebben *zich* er ver van gezet  
door de vrees van haar “beproeving”, zeggend:

Wee! wee!  
De stad dat grote Babylon, de stad die sterk *was*,  
omdat in één tijd  
jouw beoordeling *of (onder)scheiding* toen kwam.

<sup>18:11</sup> En de handelaren van de Grond  
huilen en rouwen om reden van haar,  
omdat niemand hun (scheeps)vracht (niet) meer koopt.

<sup>18:12</sup> (Scheeps)vracht van goud,  
en van zilver,  
en van hoogwaardig steen *of edelsteen*,  
en van parel,  
en van vervaardigd fijn linnen,  
en van purper *kleding of de donkerrode kleurstof*,  
en van serisch, *het Chinese zijde*,  
en van scharlaken *kleding of de zeer helder rode kleurstof*,  
en ieder aromatisch hout,  
en ieder ivoren gebruiksvoorwerp,  
en ieder gebruiksvoorwerp van heel erg hoogwaardig hout,  
en van koper,  
en van ijzer,  
en van marmer,  
<sup>18:13</sup> en kaneel,  
en reukwerken, *parfums of wierook*,  
en aangenaam ruikende zalf,  
en libanon *wierookboom, de hars werd gebruikt voor reukoffers*,  
en wijn,  
en (geparfumeerde) zalfolie,  
en meel van de fijnste tarwe,  
en tarwe,  
en dieren,  
en schapen *en ander kleinvee*,  
en van paarden *of dingen van paarden*,  
en van vierwielige reisvoertuigen, ῥεδῶν < ῥῆδα *Latijn: raeda*  
en van lichamen  
en zielen van mensen.

<sup>18:14</sup> En de rijpheid *of nazomer of “saptijd”*  
van de begeerte *of begeerlijkheid* van jouw ziel  
ging toen van jou weg.  
En alle glanzende dingen  
en de stralende dingen gingen van jou weg.  
En jij zal deze (dingen) echt niet meer vinden.

<sup>18:15</sup> De handelaren van daar,  
nu rijk zijnd van haar,  
zullen zich zelf door de vrees van haar “beproeving”  
er ver van zetten.  
Huilend en rouwend,  
<sup>18:16</sup> en zeggend:

Wee! wee!  
De stad die groot *was*,  
die omkleed was *met* fijn linnen en purper en scharlaken  
en “verguld” was in goud  
en met hoogwaardige stenen en met parels.

<sup>18:17</sup> Omdat met één tijd  
werd toen de zodanige rijkdom (als jij) woest gemaakt.

En iedere stuurman *of bestuurder*  
en iedereen op de vaartuigen:

de dichte menigte  
en zeemannen,  
en zo veel als *met* de zee werken,  
zetten *zich* er toen ver van.

<sup>18:18</sup> En zij krijsten,  
waarnemend de rook van haar branden, zeggend:

Wie *is* (volkomen) gelijk aan de stad die groot *was*?

<sup>18:19</sup> En zij wierpen aarde op hun hoofden  
en krijsten huilend en rouwend, zeggend:

Wee! wee!  
De stad die groot *was*,  
door die waren allen  
die vaartuigen in de zee hadden toen rijk  
van haar waardigheid *of kostbaarheid*,  
dat met één tijd toen werd woest gemaakt.

<sup>18:20</sup> Word vrolijk over haar,  
Oeranos en de heilige afgezanten en de profeten!  
Omdat God jullie oordeel uit haar  
toen oordeelde.

<sup>18:21</sup> En één sterke boodschapper nam toen  
een steen zoals een grote “maler”,  
*dat is een maalsteen van een molen*,  
en wierp deze in de zee, zeggend:

Op die manier met een snelle beweging *of impuls*  
zal de grote stad Babyloon geworpen worden,  
en zal dan echt niet meer gevonden worden.

<sup>18:22</sup> En een (stem)geluid van zingende snaarmuzikanten  
en van muzikale mensen  
en van fluitspelers  
en van trompetters  
zal dan echt niet meer gehoord worden in jou.

En iedere handwerksman  
van ieder handwerk  
zal dan echt niet meer gevonden worden in jou.

En een (stem)geluid van een “maler”, *een molenmaalsteen*,  
zal dan echt niet meer gehoord worden in jou.

<sup>18:23</sup> En een (dag)licht van een lamp  
zal dan echt niet meer (ver)schijnen in jou.

En een (stem)geluid van een bruidegom  
en van een bruid  
*zullen* dan echt niet meer gehoord worden.

Omdat jouw handelaren de groten, *de voornaamsten*, waren  
van de Grond.

Omdat bij het jouw gebruik van pharma,  
*dat zijn genees-, gif- en tover-, middelen*  
dwaalden toen alle naties.

<sup>18:24</sup> En in haar werd toen *het* bloed van profeten  
en van heiligen gevonden,  
en alle die de keel afgesneden zijn zoals bij een offerdier  
op de Grond.

### *Alleloeja*

Openbaring, hoofdstuk 19

<sup>19:1</sup> En na deze (dingen),  
ik hoorde toen een groot (stem)geluid  
van veel gepeupel in de Oeranos, zeggend:

Alleloeja!  
De redding  
en de doxa  
en de eer  
en de macht  
aan onze Meester God.

<sup>19:2</sup> Omdat betrouwbaar en rechtvaardig  
*zijn* de beoordelingen van hem,  
omdat hij de ontuchtpleegster  
die groot *was* toen oordeelde,  
alwat wat de Grond te gronde richtte in haar ontucht.  
En hij wreekte toen  
het bloed van zijn slaven van haar hand.

<sup>19:3</sup> En een tweede hebben zij aangekondigd:

Alleloeja!

En haar rook gaat omhoog  
tot in de aionen van de aionen.

<sup>19:4</sup> En de vier en twintig ouderen  
en de vier levende wezens vielen toen,  
en gaven toen de voetkus aan God  
die op de troon zit, zeggend:

Amen. Alleloeja!

<sup>19:5</sup> En een stemgeluid kwam toen uit de troon, zeggend:

Loof onze God!  
...al zijn slaven  
en al die hem vrezen  
en de kleine mensen  
en de grote mensen.

<sup>19:6</sup> En ik hoorde toen zoals een (stem)geluid van veel gepeupel,  
en zoals een (stem)geluid van veel wateren,  
en zoals een (stem)geluid van donderslagen <sup>ms</sup>, zeggend:

Alleloeja!  
Omdat Meester God de almachtige was toen koning.

### ***Aankondiging van het huwelijk van het lam***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 19

<sup>19:7</sup> Laten wij ons verheugen en laten wij jubelen,  
en laten wij nu aan hem de doxa geven,  
omdat het huwelijk van het lammetje toen kwam  
en zijn vrouw maakte haarzelf toen gereed.

<sup>19:8</sup> En aan haar werd toen  
rein en stralend fijn linnen gegeven  
met het doel dat zij zich *daarmee* zou omkleden,  
Want het fijne linnen zijn de “rechtshandelingen” van de heiligen.

<sup>19:9</sup> En (iemand) zegt aan mij:

Schrijf nu!

Gelukkige mensen *zijn* die aangeroepen zijn  
– *oftewel: uitgenodigd zijn* –  
in de maaltijd van het huwelijk van het lammetje.

En (iemand) zegt aan mij:

Dezen zijn de betrouwbare woorden van God.

<sup>19:10</sup> En ik viel toen vóór zijn (benen met) voeten  
*om* dan de voetkus *te* geven aan hem.  
En hij zegt aan mij:

Let niet op (*mij*)!  
Ik ben jouw medeslaaf  
en van jouw verwanten  
die de getuigenverklaring van Jehsoe hebben...  
Geef nu aan God de voetkus!

Want de getuigenverklaring van Jehsoe is de geest van de profetie.

### ***Legers op witte paarden uit de Oeranos***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 19

<sup>19:11</sup> En ik nam toen de Oeranos waar, die geopend is...

LET NU OP!

...een wit paard,  
en die op hem zit,  
hij wordt aangeroepen, *of genoemd*:

Een trouwe en een oprechte,  
en oordeelt en strijdt in rechtvaardigheid.

<sup>19:12</sup> Maar zijn ogen *zijn* zoals een vlam van vuur,  
en op zijn hoofd vele diademen.  
Hebbend een naam, die geschreven is,  
die niemand heeft waargenomen,  
behalve hij,

<sup>19:13</sup> en die omkleed is *met* een kledingstuk  
ondergedompeld zijnd met bloed.

En zijn naam wordt genoemd:

Het woord van God.

<sup>19:14</sup> En de legers die in de Oeranos  
volgde (aan) hem op witte paarden,  
zich zelf in wit en rein fijn linnen gedoken hebbend.

<sup>19:15</sup> En uit zijn mond gaat een scherp groot breed zwaard uit,  
met het doel dat hij met haar de naties zou slaan.

En hij zal een herder zijn *en zal* hen *weiden*  
met een ijzeren staf.

En hij trapt de kuip van de wijn  
van de boosheid en van de woede van God de almachtige.

<sup>19:16</sup> En hij heeft op het kledingstuk en op zijn dij een naam,  
die geschreven is:

Koning van koningen en Meester van meesters.

### ***Maaltijd voor de vogels in het Zenit***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 19

<sup>19:17</sup> En ik nam toen één boodschapper waar  
die zich gezet had in de zon.  
En hij krijste toen met een groot stemgeluid.  
Zeggend aan alle vogels die vliegen in *het zenit*:

Kom en word samengebracht  
naar de maaltijd van de grote God!

<sup>19:18</sup> Met het doel dat jullie nu zouden eten  
vlees van koningen,  
en vlees van bevelhebbers van duizend man,  
en vlees van sterken,  
en vlees van paarden,  
en vlees van hen die *erop* zaten,  
en vlees van iedereen:  
van vrijen én ook van slaven,  
en van kleinen en van groten.

### ***Eindstrijd van het beest***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 19

<sup>19:19</sup> En ik nam toen waar  
het beest en de koningen van de Grond  
en hun legers die samengebracht waren  
*om* dan strijd *te* voeren met die op het paard zit  
en met zijn leger.

<sup>19:20</sup> En het beest werd toen in het nauw gebracht.  
En met die de nep-profeet die tekenen  
toen *daar* in zijn zicht deed.  
Met die *tekenen* deed hij toen dwalen  
*zij* die het ingegrifte van het beest aannamen,  
en die de voetkus gaven aan zijn evenbeeld.

De twee – *het beest en de nep-profeet* –  
werden toen levend in het “meer van het vuur” geworpen,  
*om* gebrand *te* worden in de zwavel.

<sup>19:21</sup> En de overige mensen werden toen gedood  
met het grote brede zwaard  
zijn mond uitgaand,  
zittend op het paard.

En alle vogels werden toen gevoed *of vet gemest*  
van hun vlees.

### ***Duizendjarige rust***

Openbaring, hoofdstuk 20

<sup>20:1</sup> En ik nam toen een boodschapper waar  
die naar beneden ging uit de Oeranos.  
Hebbend een grendel, *dat is iets dat afsluit*,  
van de Abyss – *de onmetelijke ruimte* –  
en een grote ketting op zijn hand.

<sup>20:2</sup> En hij beheerste toen de draak,  
de slang die oud *was*.  
dat is de lasteraar en Satanas.  
En hij bond hem duizend jaren.

<sup>20:3</sup> En hij wierp hen toen in de Abyss  
en hij sloot hem toen.  
En hij verzegelde toen *als een waarborg* dáár boven op hem,  
met het doel dat hij dan de naties niet zou doen dwalen,  
totdat de duizend jaren dan vervuld zouden worden.  
En na deze (dingen) moet hij  
dan een kleine tijd losgemaakt worden.

<sup>20:4</sup> En ik nam toen tronen waar  
en ze deden *zich* toen *erop* neerzitten.  
En (een) oordeel werd toen aan hen gegeven.  
Ook de zielen die onthoofd waren  
door de getuigenverklaring van Jehsoe  
en door het woord van God.  
Ook ieder die toen niet de voetkus gaven aan het beest  
en zijn evenbeeld,  
en het ingegrifte toen niet namen op hun metopon,  
en op hun hand.

En zij leefden toen  
en waren toen duizend jaren koning  
met Christos, *de Gezalfde*.

<sup>20:5</sup> Maar de overigen van de doden  
leefden toen niet opnieuw,  
tot de duizend jaren dan vervuld worden.  
Dat *was* de Opstanding  
– “*het doen opstaan*” – die eerste.

<sup>20:6</sup> Gelukkig en heilig *zijn*  
die deel hebben in de Opstanding, die eerste.  
De dood, de tweede, heeft geen autoriteit over dezen.

Maar zij zullen zelf (offer)priesters zijn van God  
en van Christos, *de Gezalfde*,  
en zullen koning zijn met hem duizend jaren.

### ***Na de duizend jaar***

vervolg Openbaring, hoofdstuk 20

<sup>20:7</sup> En wanneer de duizend jaren dan vervuld worden,  
dan zal Satanos worden losgemaakt  
uit zijn wachtpost.

<sup>20:8</sup> En hij zal er uitkomen  
*om* de naties dan *te* doen dwalen,  
die in de vier hoeken  
van de Grond, *het aardoppervlak*.  
De Goog en Magoog.  
*Om* hen samen *te* brengen naar de strijd.  
Het getal van die  
*is* zoals het zand van de zee.

<sup>20:9</sup> En zij gingen toen op *of omhoog*  
bij de breedte *of wijde* van de (van) Grond.  
En (zij) omcirkelden toen het kampement van de heiligen  
en de stad die geliefd was.  
En vuur ging toen naar beneden van God uit de Oeranos  
en at hen toen op.

<sup>20:10</sup> En de lasteraar *of kwaadspreker* die hen dwalen deed,  
werd toen geworpen in het “meer van het vuur en van zwavel”,  
waar het beest en de nep-profeet *zijn*.  
En zij zullen “beproefd” worden  
overdag en ’s nachts  
tot in de aionen van de aionen.

**Dag van het Oordeel**

vervolg Openbaring, hoofdstuk 20

<sup>20:11</sup> En ik nam toen een grote witte troon waar en die op hem zat.

De Grond en de Oeranos

vluchtte toen (weg)van dat *aangezicht*.

En geen plaats werd toen voor hen gevonden.

<sup>20:12</sup> En ik nam toen de dode mensen waar:

grote mensen en kleine mensen,

zich gezet hebbend in het zicht van God.

En de geschriften werden toen geopend.

En ook een ander geschrift werd toen geopend, die van het leven is.

En de dode mensen werden toen geoordeeld

vanuit dat geschreven is in de geschriften,

naar hun werken *of daden of zaken*.

<sup>20:13</sup> En de zee gaf toen de dode mensen in haar.

En Thanatos, *dat is (de god van) de dood*,

en Hades, *(de god van) de onderwereld*,

gaven toen de dode mensen in hun.

En ieder (geheel) afzonderlijk werden toen geoordeeld

naar hun werken *of daden of zaken*.

<sup>20:14</sup> En Thanatos en Hades

werden toen geworpen in het “meer van het vuur”.

Dat is de tweede dood.

<sup>20:15</sup> En onder voorwaarde dat

iemand niet werd gevonden

geschreven zijnd

in het “papyrus van het leven”,

deze toen geworpen werd in het “meer van het vuur”.

**Nieuwe Oeranos, nieuwe Grond en de stad**

Openbaring, hoofdstuk 21

<sup>21:1</sup> En ik nam toen waar

een nieuwe Oeranos

en een nieuwe Grond.

Want de eerste Oeranos

en de eerste Grond

gingen toen voorbij.

En de zee is niet meer.

<sup>21:2</sup> En, ik Joannes, nam toen waar

de stad die heilig *is*,

een nieuw Jeruzalem,

naar beneden gaand (weg)van God uit de Oeranos.

Gereed gemaakt zijnd zoals een bruid,

geordend zijnd voor haar man.

<sup>21:3</sup> En ik hoorde toen van een groot stemgeluid uit de Oeranos, zeggend:

Let nu op!

De tent van God met de mensen.

En hij zal met hen (in een tent) verblijven.

En ze zullen zelf zijn volken zijn.

En God zelf zal zelf met hen zijn.

Hun God.

<sup>21:4</sup> En God zal iedere traan uitwrijven (weg)van hun ogen.

En de dood zal *er* (zelf) niet meer zijn,

en geen leed,

en geen geschreeuw,

en geen zwoegen *of stress of pijn*

zal *er* (zelf) niet meer zijn,

omdat de eerste dingen gingen toen weg.

<sup>21:5</sup> En die op de troon zat zei toen:

Let nu op!

Ik maak alle dingen nieuw.

Ook zegt hij aan mij:

Schrijf nu!

Omdat dezen zijn de betrouwbare en trouwe woorden.

<sup>6</sup> En hij zei toen aan mij:

“Het heeft geworden.”

*Het heeft in-bestaan gekomen.*

Ik ben de Alpha en de Omega.

De kop en het uiteinde.

Ik zal geven aan die dorst hebben

*een gratis cadeau uit*

de “bron van het water van het leven”.

<sup>21:7</sup> Die overwint zal alles *of volledig* erven

en ik zal zelf een God voor hem.

En hij zal (zelf) voor mij zijn als de zoon.

<sup>21:8</sup> Maar voor lafaards en ontrouwen,

en voor die walging wekkend zijn,

en voor moordenaars,

en voor ontuchtplegers,

en voor farmaceuten,

*dat zijn bereiders en toedieners van geneesmiddelen,*

*tovermiddelen of gif,*

en voor aanbidders van waanbeelden *of afgoden*,

en voor leugenachtigen,

hun deel *is* in het meer

dat met vuur en met zwavel

gebrand *of verbrand* wordend.

Dat is *de* tweede dood.

<sup>21:9</sup> En één van de zeven boodschappers,  
hebbend de zeven (giet)schalen  
vol zijnd van de van de zeven slagen, de uitersten,  
kwam toen naar mij.  
En hij praatte toen met mij, zeggend:

Kom hierheen!  
Ik zal aan jou de bruid van het lammetje, de vrouw, tonen.

<sup>21:10</sup> En “in geest” droeg hij mij toen weg  
naar een grote en hoge berg.  
En hij toonde toen aan mij  
de stad, die groot, die heilig is  
– Jeruzalem –  
naar beneden gaand uit de Oeranos (weg)van God.

<sup>21:11</sup> Hebbend de doxa van God.  
En haar lichtgever – *een ding als een zon, maan of ster(ren)* –  
(volkomen) gelijk aan heel erg hoogwaardige steen  
zoals een jaspis steen als een kristal helder doorschijnend.  
*Jaspis is een rood, geel, groen, bruine,  
niet doorzichtige halfedelsteen.*

<sup>21:12</sup> En hebbend een grote en hoge muur,  
hebbend twaalf poortgebouwen,  
en op de poortgebouwen twaalf boodschappers,  
en namen erop geschreven zijnd.  
Die *namen* zijn van de twaalf volksstammen  
van de zonen van Israel.

<sup>21:13</sup> Vanaf het Oosten, drie poortgebouwen,  
vanaf het Noorden, drie poortgebouwen,  
vanaf het Zuiden, drie poortgebouwen,  
vanaf het Westen, drie poortgebouwen.

<sup>21:14</sup> En de muur van de stad hebbend twaalf fundamenten,  
en in hen namen van de twaalf afgezanten van het lammetje.

<sup>21:15</sup> En die met mij praatte had een gouden riet,  
met het doel dat hij de stad zou meten,  
en haar poortgebouwen,  
en haar muur.

<sup>21:16</sup> En de stad ligt vierhoekig,  
en zo danig haar lengte is, zo lang als ook de breedte,  
en hij mat toen de stad met het riet op  
twaalf (δώδεκα) van duizendtallen (χιλιάδων) stadiën.  
De lengte en de breedte en de hoogte van haar zijn gelijk.

*Eén stadium is gelijk aan de lengte  
van de vroegere renbaan in Olympia,  
dat is 600 voet of 186 meter.  
12 maal duizend stadiën, is: 2.232.000 meter.*

<sup>21:17</sup> En hij mat toen haar muur  
honderd van vierenveertig (ἑκατὸν τεσσαρακοντατεσσάρων)  
van ellen. *Eén el is 47 centimeter.*  
Een maat(staf) van een mens,  
dat is van een *goddelijke* boodschapper.

*Honderd van vierenveertig is 4.400.  
Dus 4.400 maal 0,47 meter is 2.068 meter.*

<sup>21:18</sup> En het ingelegde van haar muur: jaspis.

En de stad was een rein “goudstuk”, *ook als koosnaam: “juweeltje”*  
(volkomen) gelijk aan rein glasachtig steen *of albast,*  
*dat is een zuiver wit doorschijnend marmer.*

<sup>21:19</sup> En de fundamenten van de muur van de stad  
is met elke hoogwaardige steen *of edelsteen* “geordend”:

het fundament die eerste is: jaspis,  
*een ondoorzichtige halfedelsteen in rood, geel, groen, bruin;*

de tweede: saffier,  
*dat is een zeer harde en helder blauwe edelsteen;*

de derde: chalcedon,  
*halfdoorzichtige kostbare hemelsblauwe nevel of melksteen;*

de vierde: smaragd,  
*een groen ruitvormig mineraal;*

<sup>21:20</sup> de vijfde: sardonix,  
*een rood, bruin, wit en zwart gelaagd gesteente;*

de zesde: sardis *of carneol,*  
*een halfedelsteen in transparant bruin of bloedrood;*

de zevende: chrysoliet *of goudsteen,*  
*een groen en gele op goud lijkende steen;*

de achtste: beril,  
*een groen mineraal element;*

de negende: topaas,  
*een rood en gele goud lijkende steen;*

de tiende: chrysopraas,  
*een kostbare goud-geelgroene steen;*

de elfde: hyacinth *of zirkoon,*  
*een rood-gele of hyacinth-blauwe siersteen;*

de twaalfde: amethyst,  
*een paarse steen, de naam betekend: “geen-dronkenschap”.*

<sup>21:21</sup> En de twaalf poortgebouwen  
waren twaalf parels.  
Ieder één, elk van de poortgebouwen afzonderlijk,  
was uit één parel.

*Een parel is een klein zilverwit balletje  
gevormd door diertje wonend in zijn schelp in zee.*

En de straat van de stad was een rein “goudstuk”,  
zoals doorzichtig *of doorschijnend* glasachtig steen *of albast.*

### **De tempel in de stad**

<sup>21:22</sup> En ik nam geen tempel in haar waar,  
want Meester God de almachtige is haar tempel,  
en het lammetje.

### Het licht van de stad

vervolg Openbaring, hoofdstuk 21

<sup>21:23</sup> En de stad heeft geen gebrek van de zon, en niet van de maan, (op)dat *zij* in haar zouden doen schijnen, want de doxa van God verlichtte haar toen, en haar lamp *was* het lammetje.

<sup>21:24</sup> En de naties van die gered worden zullen rondwandelen in haar licht. En de koningen van de Grond dragen hun doxa en eer naar haar.

<sup>21:25</sup> En haar poortgebouwen zullen overdag dan echt niet gesloten worden, want daar zal geen nacht zijn.

<sup>21:26</sup> En zij zullen de doxa en de eer van de naties naar haar dragen.

<sup>21:27</sup> En ieder die gruwel en leugen deelt en doet zal dan echt niet in haar binnenkomen, behalve die geschreven zijn in het “geschrift van het leven” van het lammetje.

### Hout van het leven

Openbaring, hoofdstuk 22

<sup>22:1</sup> En (iemand) toonde toen aan mij een reine rivier van water van leven. Stralend zoals “wat op ijs lijkt”, Uitgaand uit de troon van God en van het lammetje.

<sup>22:2</sup> In het midden van haar straat, en van de rivier, van daar en van daar, (een) “hout van het leven”, makend twaalf vruchten, overeenkomstig iedere afgelopen maand zijn vrucht weggevend.

En de bladeren van het “hout” tot genezing *of ten dienste* van de naties.

<sup>22:3</sup> En iedere vloek zal er niet meer zijn. En de troon van God en van het lammetje zal in haar zijn. En zijn slaven zullen hem dienen.

<sup>22:4</sup> En zij zullen zelf zijn gezicht waarnemen.

En zijn naam op hun metoponen.

<sup>22:5</sup> En een nacht zal daar niet meer zijn, en zij hebben geen gebrek van een lamp en licht van zon, omdat Meester God verlicht hen.

En zij zullen koning zijn tot in de aionen van de aionen.

### Slot van de profetie

vervolg Openbaring, hoofdstuk 22

<sup>22:6</sup> En die zei toen aan mij:

Dezen *zijn* de trouwe en betrouwbare woorden.

En Meester God van de heilige profeten zond toen zijn boodschapper weg, *om* dan aan zijn slaven *te* tonen, die met snelheid moeten geworden – *zij, de slaven, moeten snel in bestaan te komen.*

<sup>22:7</sup> Let nu op!

Ik kom snel. Gelukkig *is* die waakt *over* de woorden van de profetie van dit geschrift.

<sup>22:8</sup> En, ik Joannes, die deze (dingen) ziet en hoort.

En *nadat*, ik toen hoorde en toen zag, viel ik toen *om* dan de voetkus te geven vóór de (benen met) voeten van de boodschapper die deze (dingen) aan mij toonde.

<sup>22:9</sup> En hij zegt aan mij:

Let niet op (*mij*)! Want ik ben jouw medeslaaf, en van jouw verwanten de profeten, en van die waken *over* de woorden van dit geschrift. Geef nu aan God de voetkus!

<sup>22:10</sup> En hij zegt aan mij:

Laat jij nu niet de woorden van de profetie van dit geschrift verzegelen *als waarborg*, omdat het (juiste) moment – “*kairos*” – dichtbij is.

<sup>22:11</sup> Die onrecht doet: doe nu nog (verder) onrecht! En die vuil is: wees nu nog (verder) vuil! En de rechtvaardige: word nu nog (verder) rechtvaardig gemaakt! En de heilige: word nu nog (verder) geheiligd!

<sup>22:12</sup> En let nu op!

Ik kom snel. En mijn beloning is met mij, *om* dan *te* geven aan ieder afzonderlijk zoals zijn werk *of daad of zaak* zelf zal zijn.

<sup>22:13</sup> Ik ben de Alpha en de Omega.

Kop en uiteinde.

De eerste en de uiterste.

<sup>22:14</sup> Gelukkige mensen zijn die zijn opdrachten doen, met het doel dat de autoriteit over het “hout van het leven” van hen zal zijn en dan door de poortgebouwen zouden binnen komen in de stad.



22:15 Maar buiten de honden, *een beeldspraak voor schaamtelozen*,  
 en de zondebokken (of pharma, *de tovenaars en gifmengers*),  
 en de moordenaars,  
 en de aanbidders van waanbeelden *of afgoden*,  
 en allen die de leugen liefhebben en doen.

22:16 Ik Jehsoe stuurde toen mijn boodschapper  
*om deze (dingen) nu te getuigen*  
 aan jullie in de bijeenkomsten.  
 Ik ben de wortel en de afstamming van Dabid,  
 de ster die straalt en bij het aanbreken van de dag *is*.

22:17 En de Geest en de bruid zeggen:

*Jij, kom!*

En die hoort zeg(!):

*Jij, kom!*

En die dorst heeft kom nu!

En die wil, neem aan  
*als gratis cadeau*  
 het water van leven!

22:18 Want ik getuig mee aan ieder die  
 de woorden van de profetie van dit geschrift hoort.

Indien iemand bij deze (dingen) toevoegt,  
 zal God bij hem de slagen toevoegen  
 die geschreven zijn in dit geschrift.

22:19 En indien iemand wegneemt  
 (weg)van de woorden van dit papyrus  
 van de profetie,  
 God zal wegnemen zijn deel  
 (weg)van *het* “papyrus van *het* leven”,  
 en *zijn deel* van de stad die heilig *is*,  
 en *zijn deel* van dat geschreven is  
 in dit geschrift.

22:20 Die getuigt van deze (dingen) zegt:

Zeër zéker,  
 ik kom snel.  
 Amen.

Zeër zéker,  
 Kom, Meester Jehsoe!

22:21 De Charis(ma) van onze Meester  
 Jehsoe Christos, *de Gezalfde*  
*is* met ons allen.

Amen.

**ΤΕΛΟΣ.**

– einde. –